

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 mai 2013

PROJET DE LOI
relatif à l'exercice
par une personne morale
de la profession de géomètre-expertBELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 mei 2013

WETSONTWERP
betreffende de uitoefening
door een rechtspersoon
van het beroep van landmeter-expert

SOMMAIRE

Page

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	9
4. Avis du Conseil d'État.....	18
5. Avant-projet	22
6. Avis du Conseil d'État.....	40
7. Projet de loi.....	45
8. Annexe.....	53

INHOUD

Blz.

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	9
4. Advies van de Raad van State	18
5. Voorontwerp	22
6. Advies van de Raad van State	40
7. Wetsontwerp.....	45
8. Bijlage	53

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 17 mai 2013.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 29 mai 2013.

De regering heeft dit wetsontwerp op 17 mei 2013 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 29 mei 2013 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

Le projet de loi a pour but principal de rendre possible l'exercice de la profession de géomètre-expert par une personne morale.

Actuellement, les professionnels du secteur concerné peuvent exercer leur profession dans le cadre d'une personne morale, mais conservent l'entière responsabilité liée à l'exercice de leur profession.

L'exercice de la profession de géomètre-expert par une personne morale offre à l'entrepreneur la possibilité de bénéficier de la responsabilité limitée et contribue donc à augmenter la sécurité juridique. C'est la personne morale qui assume la responsabilité liée à l'exercice de la profession, et non plus la personne physique qui est à l'origine de la société. Les sociétés professionnelles de géomètres-experts désirant exercer cette profession tout en voyant donc la responsabilité y afférente limitée doivent dorénavant être inscrite au tableau des titulaires de la profession. Elles devront, pour cela, répondre à des conditions strictes quant à leur composition

SAMENVATTING

Het hoofddoel van het wetsontwerp is om de uitoefening van het beroep van landmeter-expert door een rechtspersoon mogelijk te maken.

Momenteel kunnen de beroepsbeoefenaars van de betrokken sector hun beroep uitoefenen in het kader van een rechtspersoon, maar behouden zij de volledige aansprakelijkheid die verbonden is aan de uitoefening van hun beroep.

De uitoefening van het beroep van landmeter-expert door een rechtspersoon biedt aan de ondernemer de mogelijkheid om te genieten van de beperkte aansprakelijkheid en draagt er toe bij de juridische zekerheid te verhogen. Het is de rechtspersoon die de aansprakelijkheid, verbonden aan de uitoefening van het beroep draagt, en niet langer de natuurlijke persoon die de vennootschap heeft opgericht. De vennootschappen van landmeters-experten die dit beroep wensen uit te oefenen, met het oog op het beperken van de eraan verbonden aansprakelijkheid, moeten zich voortaan inschrijven op het tableau van de beoefenaars van het beroep. Zij dienen hiervoor te beantwoorden aan strikte voorwaarden inzake hun samenstelling.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet cadre avec l'accord de gouvernement qui prévoit de prendre des mesures destinées à mieux protéger les indépendants et encourager l'entrepreneuriat indépendant.

L'exercice d'une profession libérale dans la cadre d'une personne morale afin de limiter la responsabilité professionnelle civile était repris en termes généraux lors de la précédente législature dans le plan PME. Ce plan a été revu et ajusté en fonction de l'accord de gouvernement et approuvé par le Conseil des ministres du 20 juillet 2012.

Ce projet, qui répond à la demande des géomètres-experts vise à leur faire bénéficier de la possibilité d'exercer leur activité professionnelle en société et de voir la responsabilité y afférente prise en charge par une personne morale.

Aujourd'hui, la plupart des professions intellectuelles prestataires de services sont soumises à une approche restrictive de l'exercice en société de leur activité professionnelle. Les personnes physiques fondatrices de la société exercent leur profession libérale en tant qu'administrateur délégué ou gérant de la société, mais conservent l'entière responsabilité liée à l'exercice de leur profession.

Le présent projet de loi a pour objectif de permettre aux titulaires de la profession intellectuelle prestataire de services de géomètre-expert de bénéficier de la responsabilité limitée qu'offre l'exercice en société.

L'exercice d'une profession libérale en société, tel qu'il est mis en place par loi du 15 février 2006 relative à l'exercice de la profession d'architecte dans le cadre d'une personne morale, offre à l'entrepreneur la possibilité de bénéficier de la responsabilité limitée et contribue donc à augmenter sa sécurité juridique. C'est la personne morale qui assume la responsabilité liée à l'exercice de la profession libérale, et non plus la personne physique qui en est à l'origine.

Dans bien des cas, le titulaire de profession libérale est déjà autorisé à créer une société (et à bénéficier dans avantages fiscaux et sociaux que cela présente) mais la responsabilité professionnelle civile reste sur la personne morale inscrite chez l'Ordre ou l'Institut professionnel.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp kadert in het regeerakkoord dat voorziet in het nemen van maatregelen om zelfstandigen beter te beschermen en om het zelfstandig ondernemerschap aan te moedigen.

De uitoefening van een vrij beroep in het kader van een rechtspersoon met het oog op het beperken van de burgerlijke beroepsaansprakelijkheid werd vorige legislatuur in algemene termen opgenomen in het KMO plan. Dit plan werd overeenkomstig het regeerakkoord geëvalueerd en aangepast en goedgekeurd op de Ministerraad van 20 juli 2012.

Dit ontwerp, dat tegemoet komt aan de vraag van de landmeters-experten, maakt het hen mogelijk hun beroepsactiviteit uit te oefenen in vennootschapsvorm en de daarbij behorende aansprakelijkheid onder te brengen in een rechtspersoon.

Vandaag geldt voor de meeste dienstverlenende intellectuele beroepen een restrictieve benadering bij de uitoefening van hun beroepsactiviteit in vennootschapsvorm. De natuurlijke personen die de vennootschap hebben opgericht, oefenen hun vrij beroep uit als gedelegeerd bestuurder of zaakvoerder. In dat geval behouden zij de volledige aansprakelijkheid verbonden met hun beroepsactiviteit.

Het ontwerp van wet wil aan de beoefenaars van het dienstverlenend intellectueel beroep van landmeter-expert de mogelijkheid geven te genieten van de beperkte aansprakelijkheid die een vennootschap geeft.

De uitoefening van een vrij beroep in het kader van een rechtspersoon, zoals reeds voorzien is in de wet van 15 februari 2006, betreffende de uitoefening van het beroep van architect in het kader van een rechtspersoon, geeft de ondernemer de mogelijkheid te genieten van een beperkte aansprakelijkheid, wat zijn juridische zekerheid ten goede komt. De aansprakelijkheid verbonden aan de uitoefening van het vrij beroep wordt dan ondergebracht bij de rechtspersoon en niet langer bij de natuurlijke persoon die aan de basis staat.

In heel wat gevallen mag de beoefenaar van een vrij beroep reeds een vennootschap oprichten (en kan hij genieten van de fiscale en sociale voordelen die een vennootschap biedt) maar blijft de burgerlijke beroepsaansprakelijkheid bij de natuurlijke persoon ingeschreven bij de Orde of het Beroepsinstituut.

L'exercice de la profession intellectuelle prestataire de services dans le cadre d'une personne morale présente des avantages tant pour le client que pour le titulaire de la profession.

Pour le client, une personne morale est généralement mieux armée pour affronter les aspects plus complexes de la profession. Il s'agit d'une structure durable et plus transparente (conditions de création, publication des comptes, ...).

Pour le titulaire de la profession, l'exercice de la profession sous forme de société facilite le transfert de la clientèle à la fin de la carrière et évite l'existence d'une responsabilité personnelle dans le chef du cédant ou une responsabilité sur les héritiers.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article définit la compétence des Chambres législatives. Ce projet contient des dispositions portant sur des matières visées à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Cet article modifie l'article 2 de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-experts.

Le présent avant-projet ne visant que l'exercice de la profession par une personne morale, le port du titre reste réservé aux personnes physiques.

L'article 2 de la loi, visant l'exercice et le port du titre de géomètre-experts, est remplacé par la disposition visant uniquement le port du titre.

Art. 3

L'article 2*bis*. définit les conditions d'exercice de la profession de géomètre-experts.

Les dispositions du paragraphe 1^{er} de cet article décrivent les conditions auxquelles doit répondre une personne physique pour exercer la profession de géomètre-experts.

Het beoefenen van dienstverlenende intellectuele beroepen in het kader van een rechtspersoon biedt voordelen, zowel voor de klant als voor degene die het beroep uitoefent.

Voor de klant, is een rechtspersoon meestal beter gewapend om de steeds complexer wordende aspecten van het beroep te trotseren. Het is een duurzame en transparantere structuur (oprichtingsvoorwaarden, bekendmaking van de rekeningen,...).

Voor de titularis van het beroep vergemakkelijkt de uitoefening van het beroep in een vennootschap de overdracht van het cliënteel bij het einde van de loopbaan en vermijdt zij het voortbestaan van een persoonlijke aansprakelijkheid in hoofde van de overlater of een aansprakelijkheid op de erfgenamen.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel legt de bevoegdheid van de Wetgevende Kamers vast. Dit ontwerp bevat bepalingen over aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Dit artikel wijzigt artikel 2 van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert.

Aangezien onderhavig voorontwerp enkel betrekking heeft op de uitoefening van het beroep door een rechtspersoon, is het voeren van de titel voorbehouden voor natuurlijke personen.

Artikel 2 van de wet dat betrekking heeft op het uitoefenen en het voeren van de titel van landmeter-expert, wordt vervangen door een bepaling die enkel betrekking heeft op het voeren van de titel.

Art. 3

Artikel 2*bis* legt de voorwaarden tot uitoefening van het beroep van landmeter-expert, vast.

De bepalingen vervat in paragraaf 1 van dit artikel bevatten de voorwaarden waaraan een natuurlijk persoon moet voldoen om het beroep van landmeter-expert uit te oefenen.

Le paragraphe 2 concerne l'exercice de la profession par des personnes morales. Il énumère toutes les conditions que doit remplir une personne morale pour exercer la profession de géomètre-expert tout en y voyant sa responsabilité limitée.

La condition 1° implique que toute personne ayant un pouvoir décisionnel dans une société de géomètres-experts doit répondre aux exigences de diplôme et d'inscription au tableau des titulaires de la profession.

La condition 2° concerne l'objet et les activités de la société de géomètres-experts désignées par la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert et par l'arrêté royal du 15 décembre 2005 fixant les règles de déontologie du géomètre-expert. Celles-ci doivent toutes relever de l'exercice de la profession de géomètres-experts.

La condition 3° a pour but de rendre transparente la structure des actions au sein de la société de géomètres-experts.

La condition 4° vise aussi à promouvoir le caractère professionnel de la société de géomètres-experts.

Il en va de même pour la cinquième condition.

La condition 6° oblige les sociétés qui répondent aux conditions à s'inscrire au tableau des titulaires de la profession.

Le dernier alinéa du paragraphe 2 reprend les dispositions relatives à la situation de la personne morale en cas de décès d'une de ses personnes ayant un pouvoir décisionnel.

Le paragraphe 3 de cet article reprend les dispositions prévues à l'alinéa 2 de l'article 5 de la loi du 11 mai 2003.

Art. 4

Un nouvel alinéa est inséré afin de permettre aux géomètres-experts d'accéder à l'honorariat.

Art. 5

Les paragraphes 4 et 5 de l'article 4 de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de

Paragraaf 2 heeft betrekking op de uitoefening van het beroep door een rechtspersoon. Het somt de voorwaarden op waaraan een rechtspersoon moet voldoen om het beroep van landmeter-expert uit te oefenen met beperkte aansprakelijkheid.

Voorwaarde 1° houdt in dat elke persoon met beslissingsbevoegdheid in een vennootschap van landmeters-experten moet voldoen aan de diploma-eisen en moet zijn ingeschreven op het tableau van de beroepsbeoefenaars.

Voorwaarde 2° beschrijft het doel en de activiteiten van de vennootschap van landmeters-experten aange-steld door de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert en door het koninklijk besluit van 15 december 2005 tot vaststelling van de plichtenleer van de landmeter-expert. Deze moeten verband houden met het beoefenen van het beroep van landmeter-expert.

Voorwaarde 3° heeft tot doel de aandelenstructuur binnen de vennootschap van landmeters-experten doorzichtig te maken.

Voorwaarde 4° wil het professioneel karakter van de vennootschap van landmeters-experten bevorderen.

Hetzelfde geldt voor voorwaarde 5°.

Voorwaarde 6° verplicht de vennootschappen die beantwoorden aan de voorwaarden, zich in te schrijven op het tableau van de beroepsbeoefenaars.

Het laatste lid van paragraaf 2 herneemt de bepalingen die betrekking hebben op de toestand van een rechtspersoon ingeval van overlijden van één van de personen met beslissingsbevoegdheid.

Paragraaf 3 van dit artikel herneemt de bepalingen vastgelegd in het tweede lid van artikel 5 van de wet van 11 mei 2003.

Art. 4

Een nieuw lid wordt ingevoegd om het landmeters-experten mogelijk te maken de titel van hun beroep eershelve te mogen voeren.

Art. 5

De paragrafen 4 en 5 van artikel 4 van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep

géomètre-experts remplacent l'article 5 de cette même loi afin de ne pas supprimer cet article et devoir modifier l'entièreté du texte.

Art. 6

Cet article définit les conditions d'inscription de la personne morale au tableau des titulaires de la profession.

Les conditions fixées par l'article 2*bis*, § 2., 1° à 5° visé à l'article 3 de cet avant projet doivent être préalablement remplies avant de pouvoir inscrire la personne morale au tableau des titulaires de la profession.

Art. 7

Cet article reprend les dispositions de l'actuel article 4, §§ 4 et 5, et élargit les obligations existantes concernant le droit payable annuellement, à la personne morale.

Art. 8

Cet article n'exige aucun commentaire

Art. 9

Les 1° et 2° de cet article précisent que les règles de déontologie et les peines disciplinaires concernent aussi bien les personnes physiques que les personnes morales titulaires de la profession.

Le 3° de cet article prévoit également des dispositions pour la (les) personne(s) physique(s) qui serai(en)t responsable(s) de la peine disciplinaire infligée à la personne morale.

Art. 10

Le 1° de cet article n'exige pas de commentaires.

Le 2° de cet article fixe la responsabilité civile de la personne morale pour le paiement des amendes auxquelles ses organes et préposés peuvent être condamnés en vertu de l'article 10 de la loi du 11 mai 2003.

van landmeter-expert vervangen artikel 5 van dezelfde wet opdat dit artikel niet moet worden opgeheven en de volledige tekst moet worden aangepast.

Art. 6

Dit artikel legt de inschrijvingsvoorwaarden vast voor rechtspersonen op het tableau van de beroepsbeoefenaars.

De voorwaarden bepaald door artikel 2*bis*, § 2, 1° tot 5° bedoeld in artikel 3 van dit voorontwerp, moeten eerst vervuld zijn opdat men zich zou kunnen inschrijven als rechtspersoon op het tableau van de beroepsbeoefenaars.

Art. 7

Dit artikel herneemt de bepalingen van het huidige artikel 4, §§ 4 en 5 en breidt de bestaande verplichting inzake het betalen van een jaarlijks recht, uit tot de rechtspersoon.

Art. 8

Dit artikel vereist geen verder commentaar.

Art. 9

1° en 2° van dit artikel verduidelijken dat zowel natuurlijke personen als rechtspersonen die het beroep uitoefenen, de plichtenleer en de straffen die ze oplopen, moeten naleven.

3° van dit artikel voorziet eveneens in de bepalingen voor de natuurlijke perso(o)n(en) die verantwoordelijk zal zijn voor de tuchtstraf opgelegd aan de rechtspersoon.

Art. 10

1° van dit artikel vereist geen verder commentaar.

2° van dit artikel legt de burgerlijke aansprakelijkheid van de rechtspersoon vast voor de betaling van boetes waartoe hun organen en aangestelden kunnen worden veroordeeld krachtens artikel 10 van de wet van 11 mei 2003.

Art. 11 et 14

La nomination d'un ou de plusieurs greffiers suppléants est prévue afin d'assurer la continuité des travaux des Conseils fédéraux et des Conseils fédéraux d'appel.

Art. 12

Les personnes morales qui remplissent les conditions visées à l'article 2/1 de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-experts peuvent, comme les personnes physiques, être inscrites au tableau des titulaires de la profession.

Art. 13

Cet article tient compte de la distinction entre le lieu où les personnes physiques et morales exercent leur profession.

Art. 15

Le présent article vise à donner la possibilité au Roi de codifier, d'une part, les dispositions des lois du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-experts et du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts et, d'autre part, les lois du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes.

Art. 16

L'entrée en vigueur de la présente loi nécessite une adaptation du code de déontologie des géomètres-experts, notamment en ce qui concerne l'obligation d'assurance en responsabilité civile qui devra être étendue aux personnes morales autorisées à exercer la profession réglementée. Ce code de déontologie doit, en vertu des législations existantes, être approuvé par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. L'objectif du présent article est de laisser au Roi le soin fixer la date d'entrée en vigueur de la loi au moment où il approuve la modification de règlement de déontologie.

*La ministre des Classes moyennes,
des PME et des indépendants,*

Sabine LARUELLE

Art. 11 en 14

De benoeming van één of meerdere plaatsvervangende griffiers is gepland om de voortzetting van de werkzaamheden van de federale raden en de federale raden van beroep te garanderen.

Art. 12

De rechtspersonen die beantwoorden aan de voorwaarden opgenomen in artikel 2/1 van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert kunnen, net zoals de natuurlijke personen, worden ingeschreven op het tableau van beroepsbeoefenaars.

Art. 13

Dit artikel houdt rekening met het onderscheid tussen de plaats waar een natuurlijk persoon en een rechtspersoon hun beroep uitoefenen.

Art. 15

Onderhavig artikel geeft de Koning de mogelijkheid de bepalingen van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten alsook de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en het beroep van architect en de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten te codificeren.

Art. 16

De inwerkingtreding van deze wet vereist aanpassingen aan de plichtenleer van de landmeter-expert, vooral op het vlak van de verzekeringsplicht inzake burgerlijke aansprakelijkheid. Deze zal moeten worden uitgebreid naar rechtspersonen die gemachtigd zijn het gereguleerde beroep uit te oefenen. De plichtenleer moet, krachtens de huidige wetgeving worden goedgekeurd door middel van een in Ministerraad overlegd besluit. Dit artikel wil de Koning machtigen de datum van inwerkingtreding van de wet vast te leggen op het ogenblik dat hij de aanpassing aan de plichtenleer goedkeurt.

*De minister van Middenstand,
K.M.O.'s en Zelfstandigen,*

Sabine LARUELLE

AVANT-PROJET DE LOI
soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi relatif à l'exercice d'une profession
économique libérale et réglementée par une personne
morale**

CHAPITRE 1^{ER}

Dispositions préliminaires

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

**Modifications de la loi-cadre relative aux professions
intellectuelles prestataires de services codifiée par
l'arrêté royal du 3 août 2007**

Art. 2

Dans l'article 3, § 5 de la loi-cadre relative aux professions intellectuelles prestataires de services, les 1. et 2. sont remplacés par ce qui suit:

"1. pour les personnes physiques être titulaire d'un diplôme et assumer personnellement la responsabilité de tout acte professionnel;

2. pour les personnes morales répondre aux conditions visées à l'article 4*bis*, §§ 2 et 3 de la présente loi".

Art. 3

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

"Art. 4. Seule peut porter le titre professionnel d'une profession réglementée en exécution du présent titre, la personne physique inscrite au tableau des titulaires de la profession réglementée ou sur la liste des stagiaires ou, étant établie à l'étranger, la personne physique qui a obtenu l'autorisation d'exercer occasionnellement cette profession. Il ne faut pas satisfaire aux obligations découlant de l'alinéa 1^{er} pour exercer la profession telle que définie par la loi organisant la profession dans les liens d'un contrat de travail, mais les personnes qui bénéficient de cette faculté ne sont pas autorisées à porter le titre professionnel."

Art. 4

Dans la même loi un article 4*bis* est inséré rédigé comme suit:

VOORONTWERP VAN WET
onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende de uitoefening van
een gereguleerd vrij economisch beroep door een
rechtspersoon**

HOOFDSTUK 1

Voorafgaande bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

**Wijziging van de kaderwet betreffende de
dienstverlenende intellectuele beroepen, gecodificeerd
door het koninklijk besluit van 3 augustus 2007**

Art. 2

In artikel 3, § 5 van de kaderwet betreffende de dienstverlenende intellectuele beroepen worden 1. en 2. vervangen als volgt:

"1. voor de natuurlijke personen die houder zijn van een diploma en persoonlijk de verantwoordelijkheid dragen voor iedere in de uitoefening van het beroep gestelde daad.

2. voor de rechtspersonen die de voorwaarden bepaald in artikel 4*bis*, §§ 2 en 3 van deze wet vervullen".

Art. 3

Het artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 4. Alleen de natuurlijke persoon die is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het gereguleerd beroep of op de lijst van de stagiairs of de natuurlijke persoon die gevestigd is in het buitenland, en de toelating heeft bekomen om het beroep occasioneel uit te oefenen, mag de beroepstitel voeren van een ter uitvoering van deze titel gereguleerd beroep. Aan de uit het eerste lid voortvloeiende verplichtingen moet niet worden voldaan om het beroep zoals omschreven door de wet tot regeling van het beroep in het kader van een arbeidsovereenkomst uit te oefenen, doch de personen die van deze mogelijkheid gebruik maken zijn niet gemachtigd de beroepstitel te voeren."

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 4*bis* ingevoegd dat luidt als volgt;

“4bis. § 1^{er}. Peut exercer une profession réglementée en exécution du présent titre la personne physique respectant les conditions visées à l'article 4.

§ 2. La personne morale peut exercer une profession réglementée en exécution du présent titre si elle répond aux conditions suivantes:

1° son objet et son activité doivent être limités à la prestation de services relevant de l'exercice de la profession réglementée;

2° si elle est constituée sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions, ses actions doivent être nominatives;

3° la personne morale ne peut détenir de participations dans d'autres sociétés et/ou personnes morales que lorsque l'objet social et les activités de ces sociétés ne sont pas incompatibles avec l'exercice de la profession réglementée;

4° la personne morale est inscrite au tableau des titulaires de la profession réglementée;

5° Si en raison du décès d'une personne physique visée au § 3, 1° ou 2°, la personne morale ne répond plus aux conditions requises pour exercer la profession réglementée, celle-ci dispose d'un délai de six mois pour se mettre en conformité avec ces conditions. Durant ce délai, la personne morale peut continuer à exercer la profession réglementée.

§ 3. Outre les conditions visées au § 2, le Roi fixe:

1° le nombre des gérants, administrateurs, membres du comité de direction et, de façon plus générale, mandataires indépendants qui interviennent au nom et pour compte de la personne morale; ceux-ci sont des personnes physiques autorisées à exercer la profession réglementée conformément au § 1^{er}; 2° minimum 3/5 des parts ou actions ainsi que des droits de vote qui doivent être détenus, directement ou indirectement, par des personnes physiques autorisées à exercer la profession réglementée conformément au § 1^{er}; il peut en outre prévoir l'augmentation de cette proportion et fixer que toutes les autres parts ou actions peuvent uniquement être détenues par des personnes physiques ou morales qui exercent une profession qui ne soit pas incompatible et qui sont signalées à la chambre compétente de l'Institut professionnelle.

§ 4. Le stagiaire ne peut constituer une personne morale au sens de la présente loi ou en être associé, gérant, administrateur, membre du comité de direction que s'il s'agit d'une personne morale au sein de laquelle il exerce la profession avec son maître de stage ou avec une personne physique inscrite au tableau des titulaires de la profession réglementée.”

“4bis. § 1. De natuurlijke persoon die de in artikel 4 bedoelde voorwaarden vervult, mag een ter uitvoering van deze titel gereguleerd beroep uitoefenen.

§ 2. De rechtspersoon mag een ter uitvoering van deze titel gereguleerd beroep uitoefenen indien deze aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° het doel en de activiteiten moeten worden beperkt tot de dienstverlening met betrekking op de beoefening van het gereguleerd beroep;

2° indien zij is opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap of een commanditaire vennootschap op aandelen, moeten haar aandelen nominatief zijn;

3° de rechtspersoon mag alleen deelnemingen bezitten in andere vennootschappen en/of rechtspersonen wanneer het sociaal doel en de activiteiten van deze vennootschappen niet onverenigbaar zijn met de beoefening van het gereguleerd beroep;

4° de rechtspersoon is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het gereguleerd beroep;

5° Als wegens het overlijden van een in § 3, 1° of 2° bedoelde natuurlijke persoon, de rechtspersoon niet meer beantwoordt aan de vereiste voorwaarden om het gereguleerd beroep uit te oefenen, beschikt deze over een termijn van zes maanden om zich in regel te stellen met deze voorwaarden. Gedurende deze termijn mag de rechtspersoon het gereguleerd beroep verder uitoefenen.

§ 3. Naast de in § 2 bedoelde voorwaarden legt de Koning vast:

1° het aantal zaakvoerders, bestuurders, directiecomitéleden en, op meer algemene wijze, het aantal zelfstandige mandatarissen die optreden in naam van en voor rekening van de rechtspersoon; deze laatste zijn natuurlijke personen gemachtigd het gereguleerd beroep overeenkomstig § 1 uit te oefenen; 2° minimum 3/5 van de aandelen alsook van stemrechten die rechtstreeks of onrechtstreeks in het bezit zijn van natuurlijke personen die ertoe gemachtigd werden het gereguleerd beroep uit te oefenen overeenkomstig § 1. Hij mag deze breuk verhogen en daarenboven eisen dat de overige aandelen slechts in het bezit mogen zijn van natuurlijke of rechtspersonen die een niet-onverenigbaar beroep uitoefenen en gemeld bij de bevoegde kamer van het Beroepsinstituut.

§ 4. De stagiaire kan slechts een rechtspersoon oprichten in de zin van onderhavige wet of er vennoot, beheerder, bestuurder of lid van directiecomité van zijn indien het een rechtspersoon betreft waarin hij het beroep samen met zijn stagemeester uitoefent of met een natuurlijke persoon die is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het gereguleerd beroep.”

Art. 5

L'article 5 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 5. Toute personne physique inscrite au tableau d'une profession intellectuelle prestataire de services, organisée conformément à l'article 3, est tenue de porter, dans l'exercice de ses activités professionnelles, le titre professionnel sous lequel elle est inscrite au tableau.”

Art. 6

Dans l'article 7 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 2 les mots “physiques et morales” sont insérés entre le mot “personnes” et le mot “inscrites”;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots “personnes physiques” sont insérés entre le mot “membres” et le mot “effectifs”;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2 le mot “physiques” est inséré entre le mot “personnes” et le mot “inscrites”;

4° le paragraphe 4, alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“En cas de non-paiement de la cotisation par un membre dans le délai fixé par le Conseil, la chambre exécutive peut infliger une peine disciplinaire à l'intéressé (jusqu'à ce qu'il ait entièrement payé sa cotisation) pendant la durée de la procédure de récupération de la cotisation. La cotisation n'est pas due si l'intéressé a demandé son omission de la liste des stagiaires ou du tableau des titulaires avant l'expiration du délai fixé.”

Art. 7

L'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° Le paragraphe 2, alinéa 1^{er} de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“La compétence des chambres exécutives est déterminée pour les personnes physiques par le lieu où elles exerceront leur profession pour la première fois ou ultérieurement par celui de leur principal établissement et pour les personnes morales, par le lieu de leur siège social.”;

2° Dans le paragraphe 5, le mot “dix” est remplacé par le mot “cinq”.

Art. 5

Het artikel 5 wordt vervangen als volgt:

“Art. 5. Elke natuurlijke persoon die is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van een dienstverlenend intellectueel beroep, georganiseerd overeenkomstig artikel 3, moet bij de uitoefening van zijn beroepsactiviteiten de beroepstitel voeren waaronder het beroep op het tableau wordt ingeschreven.”

Art. 6

Aan artikel 7 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het woord “eenieder” vervangen door de woorden “alle natuurlijke en rechtspersonen”;

2° in paragraaf 3, lid 2 worden de woorden “natuurlijke personen” ingevoegd tussen het woord “plaatsvervangende” en het woord “leden”;

3° in paragraaf 3, lid 2 wordt het woord “natuurlijke” ingevoegd tussen de woorden “door de” en de woorden “personen die op”;

4° paragraaf 4, derde lid wordt vervangen, luidend als volgt:

“Bij niet-betaling van de bijdrage door een lid binnen de door de Raad vastgestelde termijn, kan de Uitvoerende Kamer tijdens de duur van de procedure tot invordering van de bijdrage, de betrokkene een tuchtstraf opleggen (tot wanneer hij zijn volledige bijdrage heeft betaald). De bijdrage is niet verschuldigd indien de belanghebbende voor het verstrijken van de vastgestelde termijnen om zijn weglating van de lijst van de stagiairs of het tableau van de beroepsbeoefenaars heeft verzocht.”

Art. 7

Artikel 9 van dezelfde wet worden volgende aanpassingen aangebracht:

1° Paragraaf 2, eerste lid van dezelfde wordt vervangen door volgende bepaling:

“De bevoegdheid van de uitvoerende kamers wordt bepaald voor de natuurlijke personen door de plaats waar de natuurlijke persoon zijn beroep voor het eerst zal uitoefenen of nadien door de plaats waar hij zijn hoofdvestiging heeft en voor de rechtspersonen door de plaats van hun maatschappelijke zetel.”;

2° In paragraaf 5 wordt het woord “tien” vervangen door het woord “vijf”.

Art. 8

Dans l'article 10 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot "membres" est remplacé par les mots "personnes inscrites au tableau des titulaires ou sur la liste des stagiaires" et le mot "ils" est remplacé par le mot "elles";

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 1^{er} et le deuxième alinéa: "Lorsqu'une peine disciplinaire est infligée à une personne morale, une peine disciplinaire peut également être appliquée à la ou les personnes physiques autorisées à exercer la profession réglementée dont l'intervention est à l'origine des faits sanctionnés disciplinairement à la personne morale. Ces personnes sont le(s) gérants, administrateurs, membres du comité de direction ou, de façon plus générale, mandataires indépendants qui interviennent au nom et pour compte de la personne morale".

Art. 9

L'article 11 de la même loi est complété d'un alinéa rédigé comme suit:

"Les personnes morales qui exercent une profession réglementée conformément à la présente loi sont civilement responsables pour le paiement des amendes et l'exécution des mesures de réparation auxquels leurs organes et préposés ont été condamnés."

Art. 10

À l'article 18 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot "personnes" est remplacé par les mots "personnes physiques" à chaque occurrence;

2° le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, est remplacé comme suit: "Les Conseils d'agrément établissent les listes des titulaires personnes physiques après s'être prononcés sur les recours et après avoir pris une décision concernant les demandes visées au § 1^{er} ainsi que les cas visés au § 4, quatrième alinéa.";

3° le paragraphe 6 est remplacé comme suit: "§ 6. Toute personne physique qui exerce une profession réglementée, postérieurement à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté qui la concerne, mais avant le jour fixé par le Roi pour l'installation de l'Institut, sans être portée sur une des listes mentionnées aux paragraphes précédents est provisoirement dispensée de l'obligation prévue à l'article 4. Elle dispose d'un délai de six mois à compter de ce jour, pour obtenir son inscription au tableau des titulaires. Elle n'a pas à justifier du stage."

Art. 8

In artikel 10 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord "leden" vervangen door de woorden "personen ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep of op de lijst van de stagiairs";

2° tussen het eerste lid en het tweede lid wordt een lid ingevoegd dat luidt als volgt: "Wanneer een tuchtstraf aan een rechtspersoon wordt opgelegd, kan een tuchtstraf eveneens wordt toegepast op de natuurlijke persoon (personen) gemachtigd om het gereguleerd beroep uit te oefenen waarvan de vrijwillige tussenkomst aan de oorsprong ligt van de feiten begaan door een rechtspersoon die hiervoor disciplinair wordt bestraft. Deze personen zijn de zaakvoerders, bestuurders, directiecomitéleden en, op meer algemene wijze, het aantal zelfstandige mandatarissen die optreden in naam van en voor rekening van de rechtspersoon."

Art. 9

Artikel 11 van dezelfde wordt aangevuld met een lid luidend als volgt:

"De rechtspersonen die een gereguleerd beroep uitoefenen overeenkomstig deze wet zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van boetes en de uitvoering van de herstelmaatregelen waartoe hun organen en aangestelden werden veroordeeld."

Art. 10

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord "personen" wordt telkens vervangen door de woorden "natuurlijke personen";

2° in de paragraaf 5, eerste lid wordt vervangen als volgt: "De Raden van Erkenning stellen de lijsten van de natuurlijke personen-beroepsbeoefenaars vast nadat ze over de beroepen uitspraak hebben gedaan en een beslissing hebben genomen inzake de aanvragen, bedoeld in § 1 en inzake de gevallen bedoeld in § 4, vierde lid";

3° de paragraaf 6 wordt vervangen als volgt: "§ 6. Alle personen die een gereguleerd beroep uitoefenen na de datum van inwerkingtreding van het desbetreffend besluit, maar vóór de dag die door de Koning voor de installatie van het Instituut wordt bepaald, zonder te zijn ingeschreven op één van de in de voorgaande paragrafen bedoelde lijsten, wordt voorlopig vrijgesteld van de verplichting waarin artikel 4 voorziet. Zij beschikken over een termijn van zes maanden te rekenen vanaf die dag om zijn inschrijving op het tableau van de beroepsbeoefenaars te bekomen. Zij moeten hun geen bewijs van stage leveren."

CHAPITRE III

Modification de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert

Art. 11

Dans l'article 2, de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert les mots "exercer la profession de géomètre, ou" sont supprimés.

Art. 12

Dans la même loi un article *2bis* rédigé comme suit est inséré:

"Art. *2bis*. § 1^{er}. Peut exercer la profession de géomètre-expert, la personne physique qui répond aux conditions visées dans l'article 2.

§ 2. Peut exercer la profession de géomètre-expert la personne morale qui répond aux conditions suivantes:

1° tous les gérants, administrateurs, membres du comité de direction et de façon plus générale, les mandataires indépendants qui interviennent au nom et pour le compte de la personne morale, sont des personnes physiques autorisées à exercer la profession de géomètre-expert conformément au § 1^{er};

2° son objet et son activité doivent être limités à la prestation de services relevant de l'exercice de la profession de géomètre-expert et ne peuvent pas être incompatible avec celle-ci;

3° si elle est constituée sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions, ses actions doivent être nominatives;

4° au moins 3/5 des parts ou actions ainsi que des droits de vote doivent être détenus, directement ou indirectement, par des personnes physiques autorisées à exercer la profession de géomètre-expert conformément au § 1^{er}; toutes les autres parts ou actions peuvent uniquement être détenues par des personnes physiques ou morales qui exercent une profession qui ne soit pas incompatible avec l'exercice de la profession et qui sont signalées à la chambre du Conseil fédéral des géomètres-experts dont elle relève;

5° la personne morale ne peut détenir de participations dans d'autres sociétés et/ou personnes morales que lorsque l'objet social et les activités de ces sociétés ne sont pas incompatibles avec l'exercice de la profession de géomètre-expert;

6° la personne morale est inscrite au tableau des titulaires de la profession de géomètre-expert.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert

Art. 11

In artikel 2 van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert worden de woorden "het beroep van landmeter-expert uitoefenen of" geschrapt.

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel *2bis* ingevoegd dat luidt als volgt;

"Art. *2bis*. § 1. De natuurlijke persoon die de in artikel 2 bedoelde voorwaarden vervult, mag het beroep van landmeter-expert uitoefenen.

§ 2. De rechtspersoon mag het beroep van landmeter-expert uitoefenen indien deze aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° alle zaakvoerders, bestuurders directiecomitéleden en, op meer algemene wijze, het aantal zelfstandige mandatarissen die optreden in naam van en voor rekening van de rechtspersoon; deze laatste zijn natuurlijke personen gemachtigd het beroep van landmeter-expert overeenkomstig § 1 uit te oefenen;

2° het doel en de activiteiten moeten worden beperkt tot de dienstverlening met betrekking op de beoefening van het gereguleerd beroep;

3° indien zij is opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap of een commanditaire vennootschap op aandelen, moeten haar aandelen op naam zijn;

4° ten minste 3/5 van de aandelen alsook van de stemrechten, moeten, rechtstreeks of onrechtstreeks, in het bezit zijn van natuurlijke personen die ertoe gemachtigd werden het beroep van landmeter-expert uit te oefenen overeenkomstig § 1; alle overige aandelen mogen slechts in het bezit zijn van natuurlijke of rechtspersonen, die een niet-onverenigbaar beroep uitoefenen en gemeld zijn bij de Federale Raad van landmeters-experten waarvan zij afhangen;

5° de rechtspersoon mag alleen deelnemingen bezitten in andere vennootschappen en/of rechtspersonen wanneer het sociaal doel en de activiteiten van deze vennootschappen niet onverenigbaar zijn met de beoefening van het beroep van landmeter-expert;

6° de rechtspersoon is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep van landmeter-expert.

Si en raison du décès d'une personne physique visée au 1° ou au 4°, la personne morale ne répond plus aux conditions requises pour exercer la profession de géomètre-expert, celle-ci dispose d'un délai de six mois pour se mettre en conformité avec ces conditions. Durant ce délai, la personne morale peut continuer à exercer la profession de géomètre-expert.

§ 3. Lorsque des actes relevant de l'activité de géomètre-expert, dont question à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts, sont posés par un salarié, et que ce dernier n'est pas sous le contrôle et la responsabilité d'un géomètre-expert inscrit au tableau des conseils fédéraux des géomètres-experts, cette personne doit rencontrer les conditions visées au § 1^{er} et à l'article 5 et dès lors assumer les responsabilités et les actes au même titre que le géomètre-expert indépendant.”

Art. 13

Dans l'article 4, § 1^{er} de la même loi les mots “*bis*, § 1^{er}” sont insérés entre les mots “article 2” et les mots “de la présente loi”.

Dans le même paragraphe est ajouté un second alinéa: “Le Roi fixe les modalités selon lesquelles le titre de “géomètre-expert honoraire” peut être porté”.

Art. 14

Dans l'article 4 de la même loi les paragraphes 4 et 5 sont abrogés.

Art. 15

Dans la même loi un article 4*bis* rédigé comme suit est inséré:

“Art. 4*bis*. § 1^{er}. En application de l'article 2*bis*, § 2, 6° la personne morale peut être inscrite au tableau visée à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts, si elle répond préalablement aux conditions visées à l'article 2*bis*, § 2, 1° à 5°.”

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} envoient au conseil fédéral des géomètre-expert une copie des documents prouvant le respect des conditions visées à l'article 2*bis*, § 2, 1° à 5°.

Art. 16

L'article 5 est remplacé par la disposition suivante:

“§ 1^{er}. L'inscription est soumise à un droit payable annuellement, non remboursable, dont le montant est fixé par le

Als wegens het overlijden van een in 1° of in 4° bedoelde natuurlijke persoon, de rechtspersoon niet meer beantwoordt aan de vereiste voorwaarden om het beroep van landmeter-expert uit te oefenen, beschikt deze over een termijn van zes maanden om zich in regel te stellen met deze voorwaarden. Gedurende deze termijn mag de rechtspersoon het beroep van landmeter-expert verder uitoefenen.

§ 3. Wanneer handelingen, die behoren tot de activiteiten van een landmeter-expert, waarvan sprake in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten, worden gesteld door een loontrekkende zonder dat deze onder de verantwoordelijkheid of onder het toezicht staat van een landmeter-expert ingeschreven op het tableau van de landmeters-experten, moet deze persoon de voorwaarden vervullen bepaald in § 1 en in artikel 5 en behoort hij eenzelfde verantwoordelijkheid op te nemen en kan hij in een zelfde mate op zijn handelingen worden aangesproken als de zelfstandige landmeter-expert.”

Art. 13

In artikel 4, § 1. van dezelfde wet worden de woorden “*bis*, § 1” ingevoegd tussen de woorden “artikel 2” en de woorden “van onderhavige wet”.

In dezelfde paragraaf is een tweede lid toegevoegd: “De Koning stelt de regels vast volgens dewelke de titel van “erelandmeter-expert” kan worden gevoerd.

Art. 14

In artikel 4 van dezelfde wet worden de paragrafen 4 en 5 opgeheven.

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 4*bis* toegevoegd, luidend als volgt:

“Art. 4*bis*. § 1 Bij toepassing van artikel 2*bis*, § 2, 6° kan de rechtspersoon worden ingeschreven op het tableau vermeld in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten, indien deze vooraf voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 2*bis*, § 2, 1° tot 5°.”

§ 2. De in § 1 vermelde personen sturen de Federale Raad van landmeters-experten een afschrift van hun titel waaruit blijkt dat zij voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 2*bis*, § 2, 1° tot 5°.

Art. 16

Artikel 5 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§ 1. De inschrijving is onderworpen aan een jaarlijks te betalen recht, waarvan het bedrag, niet terugbetaalbaar, wordt

ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions. La personne physique ou morale qui exerce la profession de géomètre-expert qui ne s'acquitte pas du droit d'inscription est rayé du tableau prévu à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts.

§ 2. Les personnes qui sont inscrites au tableau peuvent en être retirées à tout moment de leur propre initiative.”

Art. 17

À l'article 7 les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, alinéa 4, les mots “réservés ou non,” sont insérés entre les mots “délivre” et “le géomètre-expert”;

2° dans le § 1^{er}, un dernier alinéa est ajouté: “Il en est de même pour le géomètre-expert qui agit au nom et pour le compte de sa personne morale ou de son employeur.”;

3° dans le § 2, les mots “personnes physiques” sont insérés entre le mot “géomètres-experts” et les mots “inscrits au tableau”.

Art. 18

À l'article 8 les modifications suivantes sont apportées:

1° Dans le paragraphe 1^{er} le mot “indépendant” est remplacé par les mots “inscrit au tableau”;

2° dans le paragraphe 2 le mot “indépendant” est remplacé par les mots “inscrit au tableau”;

3° l'article est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Lorsqu'une peine disciplinaire est infligée à une personne morale, une peine disciplinaire peut également être appliquée à la ou les personnes physiques, visée(s) à l'article 2bis, § 2, 1°, ou au(x) salarié(s) inscrit(s) au tableau en vertu de l'article 2bis, § 4 dont l'intervention est à l'origine des faits sanctionnés disciplinairement à la personne morale.”

Art. 19

À l'article 10 les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte qui formera l'alinéa premier le mot “Celui” est remplacé par les mots “Toute personne” et les mots “et 4” sont remplacés par les mots “, 2bis, 4 et 5”;

2° l'article est complété d'un alinéa rédigé comme suit: “Les personnes morales qui exercent la profession de

vastgesteld door de minister bevoegd voor de Middenstand. De natuurlijke of rechtspersonen die het beroep van landmeter-expert uitoefent en die zijn inschrijvingsrecht niet betaalt, wordt geschrapt van het in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten bedoelde tableau.

§ 2. De personen die op het tableau zijn ingeschreven kunnen hieruit op eigen initiatief en op elk moment weggelaten worden.”

Art. 17

In artikel 7 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, vierde lid, de woorden “al dan niet voorbehouden akten” worden ingevoegd tussen de woorden “afgegeven en” en “, moet de landmeter-expert”;

2° aan § 1 wordt een laatste lid toegevoegd: “Hetzelfde geldt voor de landmeter-expert die handelt in naam van en voor rekening van zijn rechtspersoon of van zijn werkgever.”;

3° in § 2, worden de woorden “natuurlijke personen” ingevoegd tussen het woord “landmeters-experten” en de woorden “ingeschreven op het tableau”.

Art. 18

In artikel 8 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de eerste paragraaf wordt het woord “zelfstandige” vervangen door de woorden “ingeschreven op het tableau”;

2° in paragraaf 2 wordt het woord “zelfstandige” vervangen door de woorden “ingeschreven op het tableau”;

3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3 luidend als volgt:

“§ 3. Wanneer een tuchtstraf wordt opgelegd aan een rechtspersoon, kan eveneens een tuchtstraf worden opgelegd aan de natuurlijke persoon of personen, vermeld in artikel 2bis, § 2, 1° of aan de loontrekkende(n), ingeschreven op het tableau overeenkomstig artikel 2bis, § 4, waarvan de vrijwillige tussenkomst aan de oorsprong ligt van de feiten begaan door een rechtspersoon die hiervoor disciplinair bestraft wordt.”

Art. 19

In artikel 10 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de tekst van de eerste alinea wordt het woord “Degene” vervangen door de woorden “Elke persoon” en de woorden “en 4” worden vervangen door de woorden “, 2bis, 4 en 5”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid dat luidt als volgt: “De rechtspersonen die het beroep van landmeter-expert

géomètre-expert conformément à la présente loi sont civilement responsables pour le paiement des amendes et l'exécution des mesures de réparation auxquels leurs organes et préposés ont été condamnés."

CHAPITRE IV

Modification de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts

Art. 20

Dans l'article 2, 3^e alinéa, de la loi, les mots " , nommé " sont remplacés par "effectif et d'un ou plusieurs greffiers suppléants, nommés".

Art. 21

À l'article 3 les modifications sont apportées:

1° les mots "et 2bis" sont insérés entre les mots "2, 1°" et les mots " , de la loi";

2° les mots "en qualité d'indépendant" sont supprimés;

3° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Le tableau visé à l'alinéa premier contient en outre un volet reprenant les salariés visés à l'article 2bis, § 4."

Art. 22

À l'article 4, § 2 les modifications suivants sont apportés:

1° les mots "personne physique" sont insérés entre le mot "demandeur" et les mots "exercera sa";

2° l'alinéa 1^{er} est complété par ce qui suit: "et, pour la personne morale, par le lieu de son siège social."

Art. 23

Dans l'article 5, 3^e alinéa, de la loi, les mots " , nommé " sont remplacés par "effectif et d'un ou plusieurs greffiers suppléants, nommés".

HOOFDSTUK V

Wijziging van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten

Art. 20

In het artikel 2, derde lid van de wet worden de woorden "werkend en een of meerdere plaatsvervangende griffiers" ingevoegd tussen "griffier" en "die" en het woord "wordt" wordt vervangen door het woord "wordt/worden".

Art. 21

Aan artikel 3 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "en 2bis" worden ingevoegd tussen de woorden "2, 1°" en de woorden " , van de wet";

2° de woorden "als zelfstandige" worden geschrapt;

3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

"Het tableau vermeld in het eerste lid bevat daarenboven een afdeling dat de loontrekkenden, vermeld in artikel 2bis, § 4, weergeeft."

Art. 22

In artikel 4, § 2 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "natuurlijk persoon" worden ingevoegd tussen het woord "aanvrager" en de woorden "zal uitoefenen";

2° eerste lid wordt aangevuld als volgt: "en voor de rechtspersoon met de plaats van de maatschappelijke zetel."

Art. 23

In het artikel 2, derde lid van de wet worden de woorden "werkend en een of meerdere plaatsvervangende griffiers" ingevoegd tussen "griffier" en "die" en het woord "wordt" wordt vervangen door het woord "wordt/worden".

CHAPITRE V**Codification****Art. 25**

Le Roi est chargé de codifier les dispositions des lois du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-experts et du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts telles que modifiées par la présente loi ainsi que les lois du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes.

CHAPITRE VI**Entrée en vigueur****Art. 24**

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'entrée en vigueur de la présente loi.

HOOFDSTUK V**Codificatie****Art. 25**

De Koning wordt belast met de codificatie van de bepalingen van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert, de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten, alsook de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en van 29 juni 1963 tot instelling van een orde van architecten.

HOOFDSTUK VI**Inwerkingtreding****Art. 24**

De Koning legt, bij een door de Ministerraad overlegd besluit, de inwerkingtreding van deze wet vast.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 46.655/1
du 28 mai 2009

Le Conseil d'État, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des PME et des Indépendants, le 10 mai 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "relatif à l'exercice d'une profession libérale et réglementée par une personne morale", a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE DU PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis entend essentiellement modifier la loi-cadre relative aux professions intellectuelles prestataires de services, codifiée par l'arrêté royal du 3 août 2007 (ci-après: la loi-cadre), afin de permettre aux titulaires d'une profession intellectuelle réglementée d'invoquer une responsabilité limitée lorsqu'ils exercent leurs activités dans le cadre d'une personne morale. Dans ce cas, la responsabilité liée à l'exercice de la profession libérale est attribuée à la personne morale et non plus à la personne physique. Les personnes morales doivent être inscrites au tableau des titulaires de la profession réglementée (chapitre II du projet). Dans le même but, la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert est également modifiée (chapitre III du projet). Le chapitre IV modifie la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts. Ces modifications concernent la nomination d'un ou de plusieurs greffiers suppléants et l'inscription de la personne morale au tableau des titulaires de la profession. Le chapitre V comporte une autorisation de codification et le chapitre VI, enfin, règle l'entrée en vigueur de la loi en projet.

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale

Le projet nécessite un examen approfondi du point de vue de la légistique et de la correction de la langue. Le texte néerlandais, principalement, présente maintes incorrections fâcheuses. Du point de vue rédactionnel, certaines dispositions ou modifications en projet ne s'accordent pas non plus

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 46.655/1
van 28 mei 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 11 mei 2009 door de Minister van KMO's en Zelfstandigen verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende de uitoefening van een intellectueel gereglementeerd beroep door een rechtspersoon", heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ¹ alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt in hoofdzaak de kaderwet betreffende de dienstverlenende intellectuele beroepen, gecodificeerd door het koninklijk besluit van 3 augustus 2007 (hierna: de kaderwet), te wijzigen, teneinde het voor de beoefenaars van een gereglementeerd intellectueel beroep mogelijk te maken zich te beroepen op een beperkte aansprakelijkheid wanneer zij hun activiteiten uitoefenen in het kader van een rechtspersoon. De aansprakelijkheid verbonden aan de uitoefening van het vrij beroep wordt in dat geval toegeschreven aan de rechtspersoon en niet langer aan de natuurlijke persoon. De rechtspersonen dienen ingeschreven te worden op het tableau van de beoefenaars van het gereglementeerd beroep (hoofdstuk II van het ontwerp). Met hetzelfde doel wordt ook de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert gewijzigd (hoofdstuk III van het ontwerp). Hoofdstuk IV brengt wijzigingen aan in de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten. Deze wijzigingen hebben betrekking op de benoeming van een of meer plaatsvervangende griffiers en de inschrijving van de rechtspersoon op het tableau van de beroepsbeoefenaars. Hoofdstuk V bevat een codificatiemachtiging en hoofdstuk VI, ten slotte, regelt de inwerkingtreding van de ontworpen wet.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerking

Het ontwerp behoeft een grondig nazicht vanuit taalkundig en wetgevingstechnisch oogpunt. Vooral de Nederlandse tekst vertoont taalkundig tal van storende gebreken. Ook vallen sommige ontworpen bepalingen of wijzigingen redactioneel niet in te passen in de bestaande tekst. Het ontwerp neemt

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt daaronder de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

avec le texte existant. En outre, le projet ne respecte même pas les règles de légistique les plus élémentaires ^{2 3}.

Le Conseil d'État, section de législation, déplore qu'il n'ait pas été apporté davantage de soin à la rédaction du présent projet qui, faut-il le souligner, modifie profondément le cadre normatif existant. Pareille méthode n'est pas de nature à améliorer la réglementation et porte atteinte à la sécurité juridique. Toutefois, vu notamment les délais stricts auxquels elle est généralement tenue, la section de législation ne considère pas en principe qu'il lui appartient, dans le cadre de son avis de nature nécessairement juridique pour l'essentiel, de remanier entièrement le texte d'un projet pour le conformer aux règles linguistiques et de légistique applicables en la matière. C'est d'autant plus vrai a fortiori lorsqu'il apparaît que les auteurs du projet sont manifestement restés défailants sur ce point, comme il faut le constater en l'espèce. Dès lors, les auteurs du projet sont instamment priés à l'avenir de soumettre le projet à un examen approfondi, tant du point de vue de la correction de la langue que de la légistique, avant de le soumettre à l'avis de la section de législation. Les observations formulées à cet égard ci-après sont faites à titre indicatif et ne sont nullement exhaustives.

Article 4

1. Le texte néerlandais de l'article 4*bis*, § 2, 1°, de la loi-cadre, en projet, sera rédigé comme suit:

“zijn doel en activiteiten moeten beperkt zijn tot het verlenen van diensten die behoren tot de uitoefening van het gereguleerd beroep;”.

2. Dans le texte néerlandais du même article 4*bis*, § 2, on remplacera au 2° les mots “*nominatief*” et “*zij*”, par les mots “*op naam*” et “*hij*”, et au 3°, le mot “*sociaal*” par le mot “*maatschappelijk*”.

3. Il se déduit de l'exposé des motifs que la condition “autorisées à exercer la profession réglementée conformément au § 1er” fixée à l'article 4*bis*, § 3, 1°, en projet, concerne toutes les catégories de personnes énumérées dans cette disposition, et donc pas uniquement les “mandataires indépendants qui interviennent au nom et pour compte de la personne morale”. Il y a lieu de l'exprimer plus clairement que ce n'est le cas actuellement dans la disposition visée ⁴.

² Même la numérotation des chapitres et des articles est défectueuse.

³ Pour ce qui est de la légistique, on se reportera utilement aux nouvelles règles figurant dans les Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'État, 2008, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-conséat.be).

⁴ Comparez également avec le texte français de l'article 2*bis*, § 2, 1°, en projet, de la loi du 11 mai 2003 (article 12 du projet) qui comporte la même condition.

bovendien zelfs niet de meest elementaire wetgevingstechnische regels in acht ^{2 3}.

De Raad van State, afdeling Wetgeving, betreurt dat niet meer zorg is besteed aan de redactie van het voorliggende ontwerp dat bovendien, het weze benadrukt, een belangrijke wijziging inhoudt van het bestaande normatief kader. Een dergelijke werkwijze is niet bevorderlijk voor de kwaliteit van de regelgeving en tast de rechtszekerheid aan. De afdeling Wetgeving ziet het evenwel in beginsel niet als haar taak, mede gelet op de stringente termijnen waaraan zij doorgaans is gebonden, om in het kader van haar adviesverlening, welke in essentie inhoudelijk-juridisch van aard dient te zijn, de redactie van een ontwerp in zijn geheel in overeenstemming te brengen met de taalkundige en wetgevingstechnische regels ter zake. Dit geldt a fortiori wanneer blijkt dat de stellers van het ontwerp op dat punt manifest in gebreke zijn gebleven, zoals in dit geval moet worden vastgesteld. De stellers van het ontwerp worden dan ook met aandring verzocht om in de toekomst, alvorens een ontwerp voor advies aan de afdeling Wetgeving voor te leggen, het aan een grondig taalkundig en wetgevingstechnisch nazicht te onderwerpen. De opmerkingen welke hierna in dat verband worden gemaakt, zijn als exemplarisch te beschouwen en geenszins exhaustief.

Artikel 4

1. Het ontworpen artikel 4*bis*, § 2, 1°, van de kaderwet dient te worden geredigeerd als volgt:

“zijn doel en activiteiten moeten beperkt zijn tot het verlenen van diensten die behoren tot de uitoefening van het gereguleerd beroep;”.

2. In de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel 4*bis*, § 2, dient in 2° het woord “*nominatief*” en het woord “*zij*” te worden vervangen door de woorden “*op naam*” en “*hij*”, en in 3° het woord “*sociaal*” door het woord “*maatschappelijk*”.

3. Uit de memorie van toelichting dient te worden afgeleid dat de voorwaarde “gemachtigd zijn om het gereguleerd beroep overeenkomstig § 1 uit te oefenen”, bepaald in het ontworpen artikel 4*bis*, § 3, 1°, betrekking heeft op alle categorieën van personen die in die bepaling worden opgesomd, en dus niet enkel op de “zelfstandige mandatarissen die optreden in naam en voor rekening van de rechtspersoon”. Dit dient duidelijker dan thans het geval is tot uitdrukking te worden gebracht in bedoelde bepaling ⁴.

² Zelfs de nummering van de hoofdstukken en van de artikelen klopt niet.

³ Voor het legistieke nazicht kan nuttig gebruik worden gemaakt van de nieuwe wetgevingstechnische voorschriften opgenomen in Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-conséat.be).

⁴ Vergelijk ook met de redactie van de Franse tekst van het ontworpen artikel 2*bis*, § 2, 1°, van de wet van 11 mei 2003 (artikel 12 van het ontwerp) dat dezelfde voorwaarde bevat.

4. On indiquera plus clairement à l'article 4*bis*, § 3, 2°, en projet, que le Roi est habilité à fixer la fraction du nombre minimum de parts ou actions ainsi que des droits de vote, étant entendu que cette fraction doit être au moins de 3/5.

Art. 6

À l'article 7, § 4, alinéa 3, en projet, de la loi-cadre (article 6, 4°, du projet), on précisera que la peine disciplinaire visée est l'une des peines visées à l'article 10 de la loi-cadre.

Art. 8

À l'article 10, alinéa 2, en projet, de la loi-cadre (article 8, 2°, du projet), il convient d'assurer la concordance entre les textes français et néerlandais. En effet, le texte français ne comporte pas d'équivalent pour le mot "*vrijwillig*" qui apparaît dans le texte néerlandais.

Art. 12

À l'article 2*bis*, § 2, 1°, en projet, de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert, on alignera le texte néerlandais sur le texte français qu'il est à considérer comme correct.

Art. 25

L'article 25 (lire: 24) habilite le Roi à codifier un certain nombre de lois ou, en d'autres termes, à réunir en un seul corps, sous un numérotage continu, ces lois unies par un concept commun. Toutefois, l'habilitation n'est aucunement limitée. Il est recommandé de circonscrire le pouvoir de codification plus précisément. Ainsi, il est d'usage d'arrêter l'intitulé du texte légal codifié et, si nécessaire ⁵, de soumettre ce dernier au législateur pour validation.

⁵ C'est le cas, par exemple, lorsque la codification pourrait emporter des modifications substantielles des dispositions à codifier.

4. In het ontworpen artikel 4*bis*, § 3, 2°, dient duidelijker tot uitdrukking te worden gebracht dat aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om de breuk van het minimum aantal aandelen en stemrechten te bepalen, met dien verstande dat die breuk ten minste 3/5 dient te bedragen.

Art. 6

In het ontworpen artikel 7, § 4, derde lid, van de kaderwet (artikel 6, 4°, van het ontwerp) dient te worden verduidelijkt dat bedoelde tuchtstraf één van de tuchtstraffen is vermeld in artikel 10 van de kaderwet.

Art. 8

In het ontworpen artikel 10, tweede lid, van de kaderwet (artikel 8, 2°, van het ontwerp) dienen de Nederlandse en de Franse tekst met elkaar in overeenstemming te worden gebracht. In de Franse tekst is er immers geen equivalent voor het woord "*vrijwillig*" in de Nederlandse tekst.

Art. 12

In het ontworpen artikel 2*bis*, § 2, 1°, van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert dient de Nederlandse tekst in overeenstemming te worden gebracht met de Franse tekst, welke als juist dient te worden beschouwd.

Art. 25

Artikel 25 (lees: 24) machtigt de Koning om een aantal wetten te codificeren, of met andere woorden die wetten, met een gemeenschappelijke noemer, samen te brengen in één tekst, volgens een doorlopende nummering. De machtiging wordt evenwel op geen enkele wijze beperkt. Het verdient aanbeveling om de bevoegdheid tot codificatie nauwkeuriger te omschrijven. Zo is het gebruikelijk om het opschrift van de gecodificeerde wettekst te bepalen en kan, zo dit noodzakelijk wordt geacht ⁵, erin worden voorzien om de gecodificeerde tekst ter bekrachtiging aan de wetgever voor te leggen.

⁵ Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer de codificatie zou kunnen leiden tot inhoudelijke wijzigingen van de te codificeren bepalingen.

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME, président de chambre,
J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, conseillers d'État,
M. RIGAUX,
M. TISON, assesseurs de la
section de législation,

Madame

A. BECKERS, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme A. Somers, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. Van Vaerenbergh.

Le greffier,

A. BECKERS

Le président,

M. VAN DAMME

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME, kamervoorzitter,
J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, staatsraden,
M. RIGAUX,
M. TISON, assessoren van de
afdeling Wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. A. Somers, adjunct-auditeur.

De griffier,

A. BECKERS

De voorzitter,

M. VAN DAMME

AVANT-PROJET DE LOI II
soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi II relatif à l'exercice d'une
profession économique libérale et réglementée par
une personne morale**

CHAPITRE I^{ER}

Dispositions préliminaires

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

**Modifications de la loi-cadre relative aux professions
intellectuelles prestataires de services codifiée par
l'arrêté royal du 3 août 2007**

Art. 2

Dans l'article 3, § 5 de la loi-cadre relative aux professions intellectuelles prestataires de services codifiée par l'arrêté royal du 3 août 2007, les 1. et 2. sont remplacés par ce qui suit:

"1. a. pour les personnes physiques être titulaire d'un diplôme;

b. pour les personnes morales répondre aux conditions visées à l'article 4*bis*, § 2 et aux conditions fixées par le Roi en vertu de l'article 4*bis* § 3;

2. être responsable de l'accomplissement de leur mission professionnelle conformément au droit commun;"

Art. 3

L'article 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 4. Seule peut porter le titre professionnel d'une profession réglementée en exécution du présent titre, la personne physique inscrite au tableau des titulaires de la profession réglementée ou sur la liste des stagiaires ou, étant établie à l'étranger, la personne physique qui a obtenu l'autorisation d'exercer occasionnellement cette profession.

Il ne faut pas satisfaire aux obligations découlant de l'alinéa 1^{er} pour exercer la profession dans les liens d'un contrat de travail, mais les personnes qui bénéficient de cette faculté ne sont pas autorisées à porter le titre professionnel."

VOORONTWERP VAN WET II
onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet II betreffende de uitoefening van
een gereguleerd vrij economisch beroep door
een rechtspersoon**

HOOFDSTUK I

Voorafgaande bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

**Wijziging van de kaderwet betreffende de
dienstverlenende intellectuele beroepen, gecodificeerd
door het koninklijk besluit van 3 augustus 2007**

Art. 2

In artikel 3, § 5 van de kaderwet betreffende de dienstverlenende intellectuele beroepen gecodificeerd door het koninklijk besluit van 3 augustus 2007 worden de bepalingen onder 1. en 2. vervangen als volgt:

"1. a. voor de natuurlijke personen houder zijn van een diploma;

b. voor de rechtspersonen beantwoorden aan de voorwaarden bepaald in artikel 4*bis*, § 2 en aan de voorwaarden door de Koning bepaald in uitvoering van artikel 4*bis* § 3;

2. verantwoordelijk zijn voor de uitoefening van hun beroepsmissie overeenkomstig het gemene recht;"

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 4. Alleen de natuurlijke persoon die is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het gereguleerd beroep of op de lijst van de stagiairs, of die indien hij gevestigd is in het buitenland de toelating heeft bekomen om het beroep occasioneel uit te oefenen, mag de beroepstitel voeren van een ter uitvoering van deze titel gereguleerd beroep.

Men moet niet aan de uit het eerste lid voortvloeiende verplichtingen voldoen om het beroep in het kader van een arbeidsovereenkomst uit te oefenen, doch de personen die van deze mogelijkheid gebruik maken zijn niet gemachtigd de beroepstitel te voeren."

Art. 4

Dans la même loi un article 4/1 rédigé comme suit est inséré:

“4 /1. § 1^{er}. Peut exercer une profession réglementée en exécution du présent titre la personne physique respectant les conditions visées à l'article 4.

§ 2. La personne morale peut exercer une profession réglementée en exécution du présent titre si elle répond aux conditions suivantes:

1° son objet et son activité doivent être limités à la prestation de services relevant de l'exercice de la profession réglementée et ne peuvent être incompatibles avec celle-ci;

2° si elle est constituée sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions, ses actions doivent être nominatives;

3° la personne morale ne peut détenir de participations dans d'autres sociétés et/ou personnes morales que lorsque l'objet social et les activités de ces sociétés ne sont pas incompatibles avec l'exercice de la profession réglementée;

4° la personne morale est inscrite au tableau des titulaires de la profession réglementée;

5° Si en raison du décès d'une personne physique visée au § 3, 1° ou 2°, la personne morale ne répond plus aux conditions requises pour exercer la profession réglementée, celle-ci dispose d'un délai de six mois pour se mettre en conformité avec ces conditions. Durant ce délai, la personne morale peut continuer à exercer la profession réglementée.

§ 3. Outre les conditions visées au § 2, le Roi fixe:

1° le nombre des gérants, administrateurs, membres du comité de direction et, de façon plus générale, mandataires indépendants qui interviennent au nom et pour compte de la personne morale. Chacune de ces personnes doivent être des personnes physiques, autorisées à exercer la profession règlementée conformément au § 1^{er};

2° le nombre des parts ou actions ainsi que des droits de vote qui doivent être détenus, directement ou indirectement, par des personnes physiques autorisées à exercer la profession réglementée conformément au § 1^{er}, étant entendu que ce nombre doit être d'au moins 60 %. Il peut augmenter ce pourcentage et/ou exiger que toutes les autres parts ou actions peuvent uniquement être détenues par des personnes physiques ou morales qui exercent une profession qui ne soit pas incompatible avec l'exercice de la profession intellectuelle réglementée et qui sont signalées à la chambre compétente de l'Institut professionnel.

§ 4. Le stagiaire ne peut constituer une personne morale au sens de la présente loi ou en être associé, gérant,

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

“4/1. § 1. De natuurlijke persoon die de in artikel 4 bedoelde voorwaarden vervult, mag een ter uitvoering van deze titel gereguleerd beroep uitoefenen.

§ 2. De rechtspersoon mag een ter uitvoering van deze titel gereguleerd beroep uitoefenen indien hij aan de volgende voorwaarden beantwoordt:

1° zijn doel en activiteit moeten beperkt zijn tot het verlenen van diensten die behoren tot de uitoefening van het gereguleerd beroep en mogen hiermee niet onverenigbaar zijn;

2° indien hij is opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap of een commanditaire vennootschap op aandelen, moeten zijn aandelen op naam zijn;

3° de rechtspersoon mag alleen deelnemingen bezitten in andere vennootschappen en/of rechtspersonen wanneer het maatschappelijk doel en de activiteiten van deze vennootschappen niet onverenigbaar zijn met de beoefening van het gereguleerd beroep;

4° de rechtspersoon is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het gereguleerd beroep;

5° Als wegens het overlijden van een natuurlijke persoon bedoeld in § 3, 1° of 2°, de rechtspersoon niet meer beantwoordt aan de vereiste voorwaarden om het gereguleerd beroep uit te oefenen, beschikt deze over een termijn van zes maanden om zich in regel te stellen met deze voorwaarden. Gedurende deze termijn mag de rechtspersoon het gereguleerd beroep verder uitoefenen.

§ 3. Naast de in § 2 bedoelde voorwaarden bepaalt de Koning:

1° het aantal zaakvoerders, bestuurders, leden van het directiecomité en, op meer algemene wijze, het aantal zelfstandige mandatarissen die optreden in naam en voor rekening van de rechtspersoon. Elk van deze natuurlijke personen moeten personen zijn die gemachtigd zijn om het gereguleerd beroep overeenkomstig § 1 uit te oefenen;

2° het aantal aandelen, alsook de stemrechten, die rechtstreeks of onrechtstreeks in het bezit moeten zijn van natuurlijke personen die ertoe gemachtigd werden het gereguleerd beroep uit te oefenen overeenkomstig § 1, met dien verstande dat dit aantal minimum 60 % moet bedragen. Hij kan dit percentage verhogen en/of eisen dat de overige aandelen slechts in het bezit mogen zijn van natuurlijke of rechtspersonen die een beroep uitoefenen dat niet onverenigbaar is met het gereguleerde intellectueel beroep en die gemeld zijn bij de bevoegde kamer van het Beroepsinstituut.

§ 4. De stagiair kan slechts een rechtspersoon oprichten in de zin van onderhavige wet of er vennoot, beheerder,

administrateur, membre du comité de direction que s'il s'agit d'une personne morale au sein de laquelle il exerce la profession avec son maître de stage ou avec une personne physique inscrite au tableau des titulaires de la profession réglementée.”.

Art. 5

L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 5. Toute personne physique inscrite au tableau d'une profession intellectuelle prestataire de services, organisée conformément à l'article 3, est tenue de porter, dans l'exercice de ses activités professionnelles, le titre professionnel sous lequel elle est inscrite au tableau.”.

Art. 6

À l'article 7 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2 les mots “physiques et morales” sont insérés entre le mot “personnes” et le mot “inscrites”;

2° dans le paragraphe 3, l'alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

“Sans préjudice de l'article 9, § 5, leurs membres effectifs et suppléants sont des personnes physiques élues pour quatre ans, par les personnes physiques inscrites au tableau des titulaires.”;

3° dans le paragraphe 4, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“En cas de non-paiement de la cotisation par un membre dans le délai fixé par le Conseil, la chambre exécutive peut infliger à l'intéressé une peine disciplinaire, conformément à l'article 10, jusqu'à ce qu'il ait entièrement payé sa cotisation. Celle-ci n'est pas due si l'intéressé a demandé son omission de la liste des stagiaires ou du tableau des titulaires avant l'expiration du délai fixé.”.

Art. 7

À l'article 9 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“La compétence des chambres exécutives est déterminée pour les personnes physiques par le lieu où elles exerceront leur profession pour la première fois ou ultérieurement par celui de leur principal établissement et pour les personnes morales, par le lieu de leur siège social.”;

bestuurder of lid van directiecomité van zijn indien het een rechtspersoon betreft waarin hij het beroep samen met zijn stagemeester uitoefent of met een natuurlijke persoon die is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het gereguleerd beroep.”.

Art. 5

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 5. Elke natuurlijke persoon die is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van een dienstverlenend intellectueel beroep, georganiseerd overeenkomstig artikel 3, moet bij de uitoefening van zijn beroepsactiviteiten de beroepstitel voeren waaronder het beroep op het tableau wordt ingeschreven.”.

Art. 6

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het woord “is” telkens vervangen door het woord “zijn” en wordt het woord “eenieder” vervangen door de woorden “alle natuurlijke en rechtspersonen”;

2° in paragraaf 3 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Onverminderd artikel 9, § 5, zijn hun werkende en plaatsvervangende leden natuurlijke personen, verkozen voor vier jaar, door de natuurlijke personen die op het tableau van beoefenaars zijn ingeschreven.”;

3° in paragraaf 4, wordt het derde lid vervangen als volgt:

“Bij niet-betaling van de bijdrage door een lid binnen de door de Raad vastgestelde termijn, kan de Uitvoerende Kamer de betrokkene een tuchtstraf opleggen overeenkomstig artikel 10, tot wanneer hij zijn volledige bijdrage heeft betaald. Deze is niet verschuldigd indien de belanghebbende voor het verstrijken van de vastgestelde termijn om zijn weglating van de lijst van de stagiairs of het tableau van de beroepsbeoefenaars heeft verzocht.”.

Art. 7

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De bevoegdheid van de uitvoerende kamers wordt bepaald voor de natuurlijke personen door de plaats waar de natuurlijke persoon zijn beroep voor het eerst zal uitoefenen of nadien door de plaats waar hij zijn hoofdvestiging heeft en voor de rechtspersonen door de plaats waar hun maatschappelijke zetel gevestigd is.”;

2° dans le paragraphe 5, le mot “dix” est remplacé par le mot “cinq”.

Art. 8

À l'article 10 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “de l'Institut” sont insérés entre le mot “membres” et les mots “d'une profession réglementée”;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 et 2:

“Lorsqu'une peine disciplinaire est infligée à une personne morale, une peine disciplinaire peut également être appliquée à la ou les personnes physiques autorisées à exercer la profession réglementée dont l'intervention est à l'origine des faits sanctionnés disciplinairement à la personne morale. Ces personnes sont le(s) gérants, administrateurs, membres du comité de direction ou, de façon plus générale, mandataires indépendants qui interviennent au nom et pour compte de la personne morale”.

Art. 9

L'article 11 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les personnes morales qui exercent une profession réglementée conformément à la présente loi sont civilement responsables pour le paiement des amendes et l'exécution des mesures de réparation auxquels leurs organes et préposés ont été condamnés.”.

Art. 10

À l'article 18 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot “personnes” est remplacé par les mots “personnes physiques” à chaque occurrence;

2° dans le paragraphe 5, l'alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit:

“Les Conseils d'agrément établissent les listes des titulaires personnes physiques après s'être prononcés sur les recours et après avoir pris une décision concernant les demandes visées au § 1^{er} ainsi que les cas visés au § 4, quatrième alinéa.”;

3° le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit:

“§ 6. Toute personne physique qui exerce une profession réglementée, postérieurement à la date d'entrée en vigueur

2° in paragraaf 5 wordt het woord “tien” vervangen door het woord “vijf”.

Art. 8

In artikel 10 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “van het Instituut” ingevoegd tussen het woord “leden” en de woorden “van een gereguleerd beroep”;

2° tussen het eerste lid en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Wanneer een tuchtstraf aan een rechtspersoon wordt opgelegd, kan een tuchtstraf eveneens wordt toegepast op de natuurlijke persoon (personen) gemachtigd om het gereguleerd beroep uit te oefenen, wiens tussenkomst aan de oorsprong ligt van de feiten begaan door de rechtspersoon. Deze personen zijn de zaakvoerders, bestuurders, leden van het directiecomité en, op meer algemene wijze, de zelfstandige mandatarissen die optreden in naam en voor rekening van de rechtspersoon.”.

Art. 9

Artikel 11 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidend:

“De rechtspersonen die een gereguleerd beroep uitoefenen overeenkomstig deze wet zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van boetes en de uitvoering van de herstelmaatregelen waartoe hun organen en aangestelden werden veroordeeld.”.

Art. 10

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “personen” wordt telkens vervangen door de woorden “natuurlijke personen” en het woord “Personen” wordt telkens vervangen door de woorden “Natuurlijke personen”;

2° in paragraaf 5 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De Raden van Erkenning stellen de lijsten van de natuurlijke personen-beroepsbeoefenaars vast nadat ze over de beroepen uitspraak hebben gedaan en een beslissing hebben genomen inzake de aanvragen, bedoeld in § 1 en inzake de gevallen bedoeld in § 4, vierde lid”;

3° paragraaf 6 wordt vervangen als volgt:

“§ 6. Elke natuurlijke persoon die een gereguleerd beroep uitoefent na de datum van inwerkingtreding van het

de l'arrêté qui la concerne, mais avant le jour fixé par le Roi pour l'installation de l'Institut, sans être portée sur une des listes mentionnées aux paragraphes précédents est provisoirement dispensée de l'obligation prévue à l'article 4. Elle dispose d'un délai de six mois à compter de ce jour, pour obtenir son inscription au tableau des titulaires. Elle n'a pas à justifier du stage.”.

CHAPITRE III

Modification de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert

Art. 11

Dans l'article 2, de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert les mots “exercer la profession de géomètre, ou” sont abrogés.

Art. 12

Dans la même loi, il est inséré un article 2/1 rédigé comme suit:

“Art. 2/1. § 1^{er}. Peut exercer la profession de géomètre-expert, la personne physique qui répond aux conditions visées à l'article 2.

§ 2. Peut exercer la profession de géomètre-expert la personne morale qui répond aux conditions suivantes:

1° tous les gérants, administrateurs, membres du comité de direction et de façon plus générale, les mandataires indépendants qui interviennent au nom et pour le compte de la personne morale, sont des personnes physiques autorisées à exercer la profession de géomètre-expert conformément au § 1^{er};

2° son objet et son activité doivent être limités à la prestation de services relevant de l'exercice de la profession de géomètre-expert et ne peuvent pas être incompatible avec celle-ci;

3° si elle est constituée sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions, ses actions doivent être nominatives;

4° au moins 60 % des parts ou actions ainsi que des droits de vote doivent être détenus, directement ou indirectement, par des personnes physiques autorisées à exercer la profession de géomètre-expert conformément au § 1^{er}; toutes les autres parts ou actions peuvent uniquement être détenues par des personnes physiques ou morales qui exercent une profession qui ne soit pas incompatible avec l'exercice de la profession et qui sont signalées à la chambre du Conseil fédéral des géomètres-experts dont elle relève;

desbetreffende besluit, maar vóór de dag die door de Koning voor de installatie van het Instituut wordt bepaald, zonder te zijn ingeschreven op één van de in de voorgaande paragrafen bedoelde lijsten, wordt voorlopig vrijgesteld van de verplichting waarin artikel 4 voorziet. Hij beschikt over een termijn van zes maanden te rekenen vanaf die dag om zijn inschrijving op het tableau van de beroepsbeoefenaars te bekomen. Hij moet geen bewijs van stage leveren.”.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert

Art. 11

In artikel 2 van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert worden de woorden “het beroep van landmeter-expert uitoefenen of” opgeheven.

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 2/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 2/1. § 1. De natuurlijke persoon die de in artikel 2 bedoelde voorwaarden vervult, mag het beroep van landmeter-expert uitoefenen.

§ 2. De rechtspersoon mag het beroep van landmeter-expert uitoefenen indien deze aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° alle zaakvoerders, bestuurders leden van het directiecomité en, op meer algemene wijze, alle zelfstandige mandatarissen die optreden in naam en voor rekening van de rechtspersoon zijn natuurlijke personen die gemachtigd zijn het beroep van landmeter-expert overeenkomstig § 1 uit te oefenen;

2° zijn doel en activiteiten moeten beperkt zijn tot het verlenen van diensten die behoren tot de uitoefening van het beroep van landmeter-expert en mogen hiermee niet onverenigbaar zijn;

3° indien hij is opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap of een commanditaire vennootschap op aandelen, moeten haar aandelen op naam zijn;

4° ten minste 60 % van de aandelen alsook van de stemrechten, moeten, rechtstreeks of onrechtstreeks, in het bezit zijn van natuurlijke personen die ertoe gemachtigd werden het beroep van landmeter-expert uit te oefenen overeenkomstig § 1; alle overige aandelen mogen slechts in het bezit zijn van natuurlijke of rechtspersonen, die een niet-onverenigbaar beroep uitoefenen en gemeld zijn bij de Federale Raad van landmeters-experten waarvan zij afhangen;

5° la personne morale ne peut détenir de participations dans d'autres sociétés et/ou personnes morales que lorsque l'objet social et les activités de ces sociétés ne sont pas incompatibles avec l'exercice de la profession de géomètre-expert.

6° la personne morale est inscrite au tableau des titulaires de la profession de géomètre-expert;

Si en raison du décès d'une personne physique visée au 1° ou au 4°, la personne morale ne répond plus aux conditions requises pour exercer la profession de géomètre-expert, celle-ci dispose d'un délai de six mois pour se mettre en conformité avec ces conditions. Durant ce délai, la personne morale peut continuer à exercer la profession de géomètre-expert.

§ 3. Lorsque des actes relevant de l'activité professionnelle de géomètre-expert, dont question à l'article 3, sont posés par un salarié, et que ce dernier n'est pas sous le contrôle et la responsabilité d'un géomètre-expert inscrit au tableau du conseil fédéral des géomètres-experts, cette personne doit rencontrer les conditions visées au § 1^{er} et à l'article 5 et dès lors assumer les responsabilités et les actes au même titre que le géomètre-expert indépendant."

Art. 13

À l'article 4, § 1^{er} de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "/1, § 1^{er}" sont insérés entre les mots "article 2" et les mots "de la présente loi";

2° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Le Roi fixe les modalités selon lesquelles le titre de "géomètre-expert honoraire" peut être porté".

Art. 14

Dans l'article 4 de la même loi les paragraphes 4 et 5 sont abrogés.

Art. 15

Dans la même loi il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit:

"Art. 4/1. § 1^{er}. En application de l'article 2/1, § 2, 6° la personne morale peut être inscrite au tableau visée à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts, si elle répond préalablement aux conditions visées à l'article 2/1, § 2, 1° à 5°.

5° de rechtspersoon mag alleen deelnemingen bezitten in andere vennootschappen en/of rechtspersonen wanneer het maatschappelijk doel en de activiteiten van deze vennootschappen niet onverenigbaar zijn met de beoefening van het beroep van landmeter-expert.

6° de rechtspersoon is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep van landmeter-expert;

Als wegens het overlijden van een in 1° of in 4° bedoelde natuurlijke persoon, de rechtspersoon niet meer beantwoordt aan de vereiste voorwaarden om het beroep van landmeter-expert uit te oefenen, beschikt deze over een termijn van zes maanden om zich in regel te stellen met deze voorwaarden. Gedurende deze termijn mag de rechtspersoon het beroep van landmeter-expert verder uitoefenen.

§ 3. Wanneer handelingen, die behoren tot de beroepswerkzaamheid van landmeter-expert, waarvan sprake in artikel 3, worden gesteld door een loontrekkende, en deze laatste niet onder de verantwoordelijkheid of onder het toezicht staat van een landmeter-expert ingeschreven op het tableau van de federale raad van landmeters-experten, moet deze persoon de voorwaarden vervullen bepaald in § 1 en in artikel 5, en bij gevolg ook de verantwoordelijkheden en aansprakelijkheid voor de handelingen in een zelfde mate opnemen als de zelfstandige landmeter-expert."

Art. 13

In artikel 4, § 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "/1, § 1" ingevoegd tussen de woorden "artikel 2" en de woorden "van onderhavige wet";

2° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De Koning stelt de regels vast volgens dewelke de titel van "erelandsmeter-expert" kan worden gevoerd."

Art. 14

In artikel 4 van dezelfde wet worden de paragrafen 4 en 5 opgeheven.

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 4/1 toegevoegd, luidende:

"Art. 4/1. § 1. Bij toepassing van artikel 2/1, § 2, 6° kan de rechtspersoon worden ingeschreven op het tableau vermeld in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten, indien deze vooraf voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 2/1, § 2, 1° tot 5°.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} envoient au conseil fédéral des géomètre-expert une copie des documents prouvant le respect des conditions visées à l'article 2/1, § 2, 1° à 5°."

Art. 16

L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 5. § 1^{er}. L'inscription est soumise à un droit payable annuellement, non remboursable, dont le montant est fixé par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions. La personne physique ou morale qui exerce la profession de géomètre-expert qui ne s'acquitte pas du droit d'inscription est rayée du tableau prévu à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts.

§ 2. Les personnes qui sont inscrites au tableau peuvent en être retirées à tout moment de leur propre initiative."

Art. 17

À l'article 7 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, les mots " , réservés ou non," sont insérés entre les mots "délivre" et "le géomètre-expert";

2° dans le paragraphe 1^{er}, un dernier alinéa est ajouté:

"Il en est de même pour le géomètre-expert qui agit au nom et pour le compte de sa personne morale ou de son employeur.";

3° dans le paragraphe 2, les mots "personnes physiques" sont insérés entre le mot "géomètres-experts" et les mots "inscrits au tableau".

Art. 18

À l'article 8 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er} le mot "indépendant" est remplacé par les mots "inscrit au tableau";

2° dans le paragraphe 2 le mot "indépendant" est remplacé par les mots "inscrit au tableau";

3° l'article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

§ 2. De in § 1 vermelde personen sturen de Federale Raad van landmeters-experten een afschrift van de documenten waaruit blijkt dat zij voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 2/1, § 2, 1° tot 5°."

Art. 16

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 5. § 1. De inschrijving is onderworpen aan een jaarlijks te betalen niet terugbetaalbaar recht, waarvan het bedrag, , wordt vastgesteld door de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft. De natuurlijke of rechtspersoon die het beroep van landmeter-expert uitoefent en die zijn inschrijvingsrecht niet betaalt, wordt geschrapt van het in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten bedoelde tableau.

§ 2. De personen die op het tableau zijn ingeschreven kunnen hieruit op eigen initiatief en op elk moment weggelaten worden."

Art. 17

In artikel 7 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden " , al dan niet voorbehouden," ingevoegd tussen de woorden "door hem afgegeven" en "akten";

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Hetzelfde geldt voor de landmeter-expert die handelt in naam van en voor rekening van zijn rechtspersoon of van zijn werkgever.";

3° in paragraaf 2, worden de woorden "natuurlijke personen" ingevoegd tussen het woord "landmeters-experten" en de woorden "die zijn ingeschreven op het tableau".

Art. 18

In artikel 8 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het woord "zelfstandige" opgeheven en worden de woorden "ingeschreven op het tableau" ingevoegd tussen het woord "landmeter-expert" en de woorden "is verplicht";

2° in paragraaf 2 wordt het woord "zelfstandige" opgeheven en worden de woorden "ingeschreven op het tableau" ingevoegd tussen het woord "landmeter-expert" en de woorden "strafbaar met";

3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Lorsqu’une peine disciplinaire est infligée à une personne morale, une peine disciplinaire peut également être appliquée à la ou les personnes physiques, visée(s) à l’article 2bis, § 2, 1°, ou au(x) salarié(s) inscrit(s) au tableau en vertu de l’article 2bis, § 4 dont l’intervention est à l’origine des faits pour lesquels la personne morale est sanctionnée disciplinairement.”

Art. 19

À l’article 10 les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte qui formera l’alinéa premier le mot “Celui” est remplacé par les mots “Toute personne” et les mots “et 4” sont remplacés par les mots “, 2bis , 4 et 5”;

2° l’article est complété d’un alinéa rédigé comme suit:

“Les personnes morales qui exercent la profession de géomètre-expert conformément à la présente loi sont civilement responsables pour le paiement des amendes et l’exécution des mesures de réparation auxquelles leurs organes et préposés ont été condamnés.”

CHAPITRE IV

Modification de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts

Art. 20

Dans l’article 2, l’alinéa 3, de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts est remplacé par ce qui suit:

“Chaque Chambre est assistée d’un greffier effectif et d’un ou plusieurs greffiers suppléants, nommés par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.”

Art. 21

À l’article 3 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “et 2/1” sont insérés entre les mots “2, 1°” et les mots “, de la loi”;

2° les mots “en qualité d’indépendant” sont supprimés;

3° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le tableau visé à l’alinéa premier contient en outre un volet reprenant les salariés visés à l’article 2/1, § 4.”

“§ 3. Wanneer een tuchtstraf wordt opgelegd aan een rechtspersoon, kan eveneens een tuchtstraf worden opgelegd aan de natuurlijke persoon of personen, vermeld in artikel 2bis, § 2, 1° of aan de loontrekkende(n), ingeschreven op het tableau overeenkomstig artikel 2bis, § 4, waarvan de vrijwillige tussenkomst aan de oorsprong ligt van de feiten begaan door een rechtspersoon die hiervoor disciplinair bestraft wordt.”

Art. 19

In artikel 10 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “Wie” wordt vervangen door de woorden “Elke persoon” en de woorden “en 4” worden vervangen door de woorden “, 2/1 , 4 en 5”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De rechtspersonen die het beroep van landmeter-expert uitoefenen overeenkomstig deze wet zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de boetes en de uitvoering van de herstelmaatregelen waartoe hun organen en aangestelden werden veroordeeld.”

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten

Art. 20

In het artikel 2 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale raden van landmeters-experten, wordt het derde lid vervangen als volgt:

“Elke Kamer wordt bijgestaan door een werkend griffier en één of meerdere plaatsvervangende griffiers die benoemd worden door de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft.”

Art. 21

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “en 2/1” worden ingevoegd tussen de woorden “2, 1°” en de woorden “, van de wet”;

2° de woorden “als zelfstandige” worden geschrapt;

3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Het tableau bedoeld in het eerste lid bevat daarenboven een afdeling die de loontrekkenden, bedoeld in artikel 2/1, § 4, herneemt.”

Art. 22

À l'article 4, § 2 de la même loi les modifications suivantes sont apportés:

1° les mots "personne physique" sont inséré entre le mot "demandeur" et les mots "exercera sa";

2° la première phrase est complétée par ce qui suit: "et, pour la personne morale, par le lieu de son siège social."

Art. 23

Dans l'article 5, l'alinéa 3, de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts est remplacé par ce qui suit:

"Chaque Chambre est assistée d'un greffier effectif et d'un ou plusieurs greffiers suppléants, nommés par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions."

CHAPITRE V

Codification

Art. 24

Le Roi peut codifier les dispositions des lois du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-experts et du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auront subies au moment où la codification sera établie.

La codification portera l'intitulé suivant: "Code relatif à la profession de géomètre-expert et au Conseil Fédéral des géomètres-expert."

Le Roi peut également codifier les dispositions des lois du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment où la codification sera établie.

La codification portera l'intitulé suivant:

"Code relatif à la profession d'architecte et à l'Ordre des architectes."

À cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à codifier;

Art. 22

In artikel 4, § 2 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "natuurlijk persoon" worden ingevoegd tussen het woord "aanvrager" en de woorden "zijn beroep voor";

2° de eerste zin wordt aangevuld als volgt: ", en voor de rechtspersoon door de plaats van de maatschappelijke zetel."

Art. 23

In het artikel 5 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale raden van landmeters-experten, wordt het derde lid vervangen als volgt:

"Elke Kamer wordt bijgestaan door een werkend griffier en één of meerdere plaatsvervangende griffiers die benoemd worden door de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft."

HOOFDSTUK V

Codificatie

Art. 24

De Koning kan de bepalingen van de wetten van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert en van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten, codificeren met inachtneming van de wijzigingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend zijn aangebracht tot aan het tijdstip van de codificatie.

De codificatie zal het volgende opschrift dragen: "Wetboek betreffende het beroep van landmeter-expert en de Federale Raad van landmeters-experten."

De Koning kan ook de bepalingen van de wetten van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van den titel en van het beroep van architect en van 26 juni 1963 tot instelling van de Orde van Architecten, codificeren met inachtneming van de wijzigingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend zijn aangebracht tot aan het tijdstip van de codificatie.

De codificatie zal het volgende opschrift dragen:

"Wetboek betreffende het beroep van architect en de Orde van architecten."

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te codificeren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à codifier en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à codifier en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE VI

Entrée en vigueur

Art. 25

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'entrée en vigueur de la présente loi.

2° de verwijzingen die voorkomen in de te codificeren bepalingen, met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te codificeren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

CHAPITRE VI

Inwerkingtreding

Art. 25

De Koning legt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de inwerkingtreding van deze wet vast.

ANNEXE

BIJLAGE



CONSEIL SUPERIEUR DES INDEPENDANTS ET DES PME

F Régl. prof. - PL en société/généralités A03
MH/BL/JP

Bruxelles, le 22.10.2009

AVIS D'INITIATIVE

sur

**LES PROJETS RELATIFS A L'EXERCICE DE PLUSIEURS PROFESSIONS
LIBERALES REGLEMENTEES PAR UNE PERSONNE MORALE**

(entériné par le Conseil Supérieur des Indépendants et des PME le 22 octobre 2009)



HOGE RAAD VOOR DE ZELFSTANDIGEN EN DE KMO

N Beroepsregl. - VB in vennootschap/alg. A03
MH/BL/JDH

Brussel, 22.10.2009

ADVIES OP EIGEN INITIATIEF

over

DE ONTWERPEN BETREFFENDE DE UITOEFENING VAN MEERDERE GEREGLEMENTEERDE VRIJE BEROEPEN DOOR EEN RECHTSPERSOON

(bekrachtigd door de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO op 22 oktober 2009)

Dans le cadre du plan fédéral pour les PME de la Ministre S. Laruelle, qui vise à prendre des dispositions en faveur de l'entrepreneuriat et des PME, des mesures multiples visant à renforcer la sécurité des entrepreneurs sont proposées.

Parmi celles-ci, une des propositions est d'étendre l'exercice de leur activité en société aux professions libérales et intellectuelles prestataires de services réglementées.

Dans cette optique, deux premiers projets de loi ont déjà été élaborés concernant d'une part, les professions libérales "économiques" (agents immobiliers et géomètres e.a.) et d'autre part, les professions "du chiffre" (experts-comptables, comptables, conseillers fiscaux, réviseurs).

Deux autres projets sont envisagés plus tard pour les professions juridiques (avocats, e.a.) et pour les professions médicales (médecins, pharmaciens, vétérinaires, e.a.).

Le deuxième projet concernant les professions "du chiffre" ne présente pas de difficulté particulière. En effet, les modifications qu'il introduit dans les réglementations existantes ne sont qu'un complément logique aux règles qui sont déjà actuellement d'application courante pour les professionnels concernés. Le Conseil d'Etat n'a fait que quelques observations de toilettage du texte et rien n'empêche donc ce projet de loi visant les professions "du chiffre" d'être rapidement déposé devant les Chambres législatives.

Le premier projet concernant les professions "économiques" est plus complexe en ce sens qu'il modifie la loi-cadre générale relative aux professions intellectuelles prestataires de services du 03 août 2007. Celle-ci qui concerne actuellement les seuls agents immobiliers mais elle est susceptible de concerner d'autres professions dans le futur.

Par ailleurs, ce projet de loi se présente comme un quasi copié-collé des dispositions similaires de la loi du 15 février 2006 pour les architectes exerçant en société lesquelles avaient pris de longues négociations. Ainsi, une réflexion et une concertation doivent être approfondies afin que les modifications des législations cadres puissent répondre aux spécificités de chacune des professions concernées ou susceptibles de l'être et dont les besoins ne sont pas simplement identiques à ceux des architectes. De plus, le Conseil d'Etat a rendu un avis très critique sur la rédaction de ce texte.

Dans ce contexte, ce premier projet modifie en même temps les lois particulières des géomètres. Cette partie du projet ne pose pas de difficulté majeure et l'on pourrait envisager de la détacher en un texte spécifique (éventuellement accolé au projet visant les professions du chiffre). Cela permettrait de déposer cette partie aussi rapidement devant les chambres législatives.

Quand il s'agira d'aborder la problématique pour les professions juridiques et pour les professions médicales (et paramédicales), il sera très important d'élaborer des approches spécifiques en concertation avec l'ensemble des professions de ces secteurs.

In het kader van het federaal plan voor de KMO van Minister S. Laruelle dat ertoe strekt schikkingen te treffen ten bate van het ondernemerschap en de KMO worden veelvuldige maatregelen voorgesteld om de veiligheid van de ondernemers te versterken.

Een van die voorstellen bestaat erin de uitoefening van hun activiteit onder vennootschapsvorm uit te breiden tot de gereguleerde vrije en intellectuele dienstverlenende beroepen.

In die optiek werden al twee eerste wetsontwerpen uitgewerkt die enerzijds de “economische” vrije beroepen aanbelangen (ondermeer de vastgoedmakelaars en landmeters) en anderzijds de “cijferberoepen” (accountants, boekhouders, fiscale raadgevers, revisoren).

Twee andere ontwerpen worden later overwogen voor de juridische beroepen (ondermeer de advocaten) en voor de medische beroepen (ondermeer dokters, apothekers, dierenartsen).

Het tweede ontwerp betreffende de “cijferberoepen” stelt geen specifieke problemen. De wijzigingen die het invoert in de bestaande reglementeringen zijn immers slechts een logische aanvulling van de regels die nu al courant van toepassing zijn voor de betrokken beroepsbeoefenaars. De Raad van State maakte slechts enkele bemerkingen over het fatsoeneren van de tekst en niets verhindert dus dat het wetsontwerp over de “cijferberoepen” snel kan ingediend worden bij de wetgevende kamers.

Het eerste ontwerp betreffende de “economische” beroepen is complexer in die zin dat het de algemene kaderwet wijzigt betreffende de intellectuele dienstverlenende beroepen van 3 augustus 2007. Deze betreft momenteel enkel de vastgoedmakelaars maar kan in de toekomst ook op andere beroepen slaan.

Verder is dit wetsontwerp quasi een kopie van de gelijksoortige bepalingen in de wet van 15 februari 2006 voor architecten die het beroep als rechtspersoon beoefenen waarover toen lang onderhandeld werd. Zo dient er dieper te worden nagedacht en overlegd zodat de wijzigingen aan de kaderwetgevingen zouden kunnen beantwoorden aan de specificiteit van elk van de betrokken beroepen waarvan de noden niet simpelweg identiek zijn aan die van de architecten. Bovendien heeft de Raad van State een zeer kritisch advies uitgebracht over de redactie van die tekst.

In die context wijzigt dit wetsontwerp tegelijkertijd de specifieke wetten voor de landmeters. Dit deel van het ontwerp stelt geen grote problemen en er zou dus kunnen overwogen worden om van dit gedeelte een aparte tekst te maken (eventueel aangehecht aan het ontwerp dat de cijferberoepen beoogt). Aldus zou het mogelijk zijn dit gedeelte ook snel in te dienen bij de wetgevende kamers.

Wanneer de problematiek voor de juridische beroepen en voor de medische (en de paramedische) beroepen zal aangepakt worden, zal het zeer belangrijk zijn om in overleg met alle beroepen uit die sectoren specifieke benaderingen uit te werken.

CONCLUSION

Après avoir entendu l'ensemble des représentants des professions libérales et leurs organes professionnels, le Conseil Supérieur des Indépendants et des PME propose :

- 1° Que le projet de loi relatif à l'exercice d'une profession libérale et réglementée "du chiffre" par une personne morale soit rapidement déposé devant le Parlement.
- 2° Eventuellement, que les dispositions concernant spécifiquement les adaptations aux législations des géomètres-experts soient détachées si possible du projet de loi relatif à l'exercice d'une profession "économique" libérale et réglementée par une personne morale. Que cette partie, soit rapidement déposée en projet distinct devant le Parlement.
- 3° Que le projet de loi relatif à l'exercice d'une profession "économique" libérale et réglementée par une personne morale, soit réexaminée avec soin par le Conseil Supérieur des Indépendants et des PME avant d'aller plus loin dans la procédure législative.
- 4° D'une manière générale, et avant que les textes ne soient déposés devant les Chambres, il serait souhaitable en plus d'améliorer leur rédaction, de revoir fondamentalement les appellations des groupes de professions visés. En effet, le terme "professions économiques" désigne actuellement ce que les projets nomment "professions du chiffre". Par ailleurs, ce qui est visé sous le vocable "professions économiques" c'est la loi-cadre codifiée par l'arrêté royal du 3 août 2007 laquelle peut couvrir éventuellement d'autres champs. Il vaut donc mieux rester proche des appellations de cette loi-cadre à savoir : "professions intellectuelles prestataires de services".

BESLUIT

Na raadpleging van alle vertegenwoordigers van de vrije beroepen en van hun beroepsorganen, stelt de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO voor:

- 1° dat het wetsontwerp betreffende de uitoefening door een rechtspersoon van een vrij en gereglementeerd cijferberoep snel ingediend zou worden bij het Parlement.
- 2° dat eventueel de bepalingen die specifiek de aanpassingen betreffen aan de wetgevingen van de landmeters-experten indien mogelijk losgemaakt zouden worden van het wetsontwerp betreffende de uitoefening van een vrij en gereglementeerd economisch beroep door een rechtspersoon en dat dit gedeelte snel als apart ontwerp zou worden ingediend bij het Parlement.
- 3° dat het wetsontwerp betreffende de uitoefening van een vrij en gereglementeerd economisch beroep door een rechtspersoon zorgvuldig zou heronderzocht worden door de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO alvorens verdere stappen te zetten in de wetgevende procedure.
- 4° in het algemeen, en alvorens de teksten ingediend worden bij de Kamers, zou het buiten het verbeteren van de teksten wenselijk zijn om de benamingen van de beoogde groepen fundamenteel te herzien. De benaming “economische beroepen” slaat momenteel op wat in de ontwerpen de “cijferberoepen” worden genoemd. Wat verder beoogd wordt onder de term “economische beroepen” is datgene uit de kaderwet gecodificeerd door het koninklijk besluit van 3 augustus 2007 die eventueel ook andere velden kan dekken. Het is dan ook beter nauw aan te sluiten bij de benamingen uit die kaderwet, namelijk: “intellectuele dienstverlenende beroepen”.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47.463/1
du 17 décembre 2009

Le Conseil d'État, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des PME et des Indépendants, le 19 novembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet de loi "relatif à l'exercice des professions d'agent immobilier et de géomètre-expert par une personne morale", a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE DU PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis vise essentiellement à modifier la loi-cadre relative aux professions intellectuelles prestataires de services, codifiée par l'arrêté royal du 3 août 2007 (ci-après: la loi-cadre), afin de permettre aux titulaires d'une profession intellectuelle réglementée d'invoquer une responsabilité limitée lorsqu'ils exercent leurs activités dans le cadre d'une personne morale. Dans ce cas, la responsabilité liée à l'exercice de la profession libérale est attribuée à la personne morale et non plus à la personne physique. Les personnes morales doivent être inscrites au tableau des titulaires de la profession réglementée (chapitre II du projet). Dans le même but, la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert est également modifiée (chapitre III du projet). Le chapitre IV modifie la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts. Ces modifications concernent la nomination d'un ou de plusieurs greffiers suppléants et l'inscription de la personne morale au tableau des titulaires de la profession. Le chapitre V comporte une autorisation de codification et le chapitre VI, enfin, règle l'entrée en vigueur de la loi en projet.

EXAMEN DU TEXTE

Observation préalable

Le 28 mai 2009, le Conseil d'État, section de législation, a donné l'avis 46.655/1 sur une version antérieure du projet de loi à l'examen. S'agissant de l'examen du projet, il est dès lors fait référence prioritairement à cet avis. Les observations

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 47.463/1
van 17 december 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 19 november 2009 door de Minister van KMO's en Zelfstandigen verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een wetsontwerp "betreffende de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar en landmeter-expert door een rechtspersoon", heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ¹, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt in hoofdzaak de kaderwet betreffende de dienstverlenende intellectuele beroepen, gecodificeerd door het koninklijk besluit van 3 augustus 2007 (hierna: de kaderwet), te wijzigen, teneinde het voor de beoefenaars van een gereguleerd intellectueel beroep mogelijk te maken zich te beroepen op een beperkte aansprakelijkheid wanneer zij hun activiteiten uitoefenen in het kader van een rechtspersoon. De aansprakelijkheid verbonden aan de uitoefening van het vrij beroep wordt in dat geval toegeschreven aan de rechtspersoon en niet langer aan de natuurlijke persoon. De rechtspersonen dienen ingeschreven te worden op het tableau van de beoefenaars van het gereguleerd beroep (hoofdstuk II van het ontwerp). Met hetzelfde doel wordt ook de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert gewijzigd (hoofdstuk III van het ontwerp). Hoofdstuk IV brengt wijzigingen aan in de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de federale raden van landmeters-experten. Deze wijzigingen hebben betrekking op de benoeming van een of meer plaatsvervangende griffiers en de inschrijving van de rechtspersoon op het tableau van de beroepsbeoefenaars. Hoofdstuk V bevat een codificatiemachtiging en hoofdstuk VI, ten slotte, regelt de inwerkingtreding van de ontworpen wet.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft op 28 mei 2009 advies 46.655/1 gegeven over een vorige versie van het voorliggende ontwerp van wet. Wat het onderzoek van het ontwerp betreft, wordt dan ook in eerste instantie naar

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt daaronder de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

suivantes sont à considérer comme complémentaires par rapport aux observations formulées dans cet avis.

Observations générales

Conformité aux principes de la libre prestation des services et au droit d'établissement

1. Concernant le régime juridique des personnes physiques ou morales établies dans un autre État membre de l'Union européenne que la Belgique qui souhaitent exercer en Belgique une profession intellectuelle réglementée, le régime en projet paraît incompatible sur différents points avec les principes régissant la libre circulation des services et le droit d'établissement, tels qu'ils résultent du TFUE² d'une part et d'autre part de la directive 2006/123 CE relative aux services dans le marché intérieur (ci-après: la directive services) telle qu'elle sera transposée dans l'ordre juridique belge pour ce qui concerne l'État fédéral³.

L'article 4 en projet de la loi-cadre (article 3 du projet) prévoit que seules peuvent porter le titre professionnel d'une profession réglementée en exécution du titre II de la loi-cadre, les personnes physiques inscrites au tableau des titulaires de la profession réglementée ou, étant établies à l'étranger, les personnes physiques qui ont obtenu l'autorisation d'exercer occasionnellement cette profession. L'article 4/1 en projet de la loi-cadre (article 4 du projet) fixe les conditions auxquelles les titulaires d'une profession réglementée peuvent exercer leur activité sous la forme d'une personne morale.

2.1. Il résulte de l'article 4 en projet de la loi-cadre que les personnes physiques établies dans un autre État membre de l'Union européenne ne peuvent exercer qu'occasionnellement en Belgique une profession réglementée et ne peuvent porter le titre professionnel protégé qui s'y rapporte que si elles ont obtenu une autorisation à cet égard. Bien que la directive services permette de prévoir un régime d'autorisation préalable concernant l'accès aux professions réglementées, force est de constater que l'avant-projet de loi transposant la directive services n'a pas prévu de tel régime concernant les professions intellectuelles réglementées visées dans la loi-cadre⁴. La sécurité juridique requiert de mieux harmoniser les deux projets sur ce point.

² Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

³ Avant-projet de loi "transposant la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur", sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné l'avis 47.084/1/V le 8 septembre 2009.

⁴ Voir à cet égard l'article 15, § 2, du projet 47.084/1: "§ 2. La libre prestation, des services fournis par un prestataire établi dans un autre État membre de l'Union européenne ne peut pas être restreinte par l'une des exigences suivantes: (...)

b) l'obligation pour le prestataire d'obtenir une autorisation de l'autorité belge compétente, y compris une inscription dans un registre ou auprès d'un ordre ou d'une association professionnels existant en Belgique, sauf dans les cas visés par la présente loi ou régis par le droit communautaire".

dat advies verwezen. De hiernavolgende opmerkingen zijn te beschouwen als aanvullend ten opzichte van de in dat advies gemaakte opmerkingen.

Algemene opmerkingen

Overeenstemming met de beginselen van het vrij verrichten van diensten en het recht van vestiging

1. Met betrekking tot de rechtstoestand van natuurlijke personen of rechtspersonen gevestigd in een andere EU-lidstaat dan België, die in België een gereguleerd intellectueel beroep wensen uit te oefenen, lijkt de ontworpen regeling op verschillende punten op gespannen voet te staan met de beginselen inzake vrij verkeer van diensten en recht van vestiging zoals die voortvloeien uit het VWEU², enerzijds, en uit richtlijn 2006/123/EG betreffende diensten op de interne markt (hierna: dienstenrichtlijn), anderzijds, zoals die richtlijn in de Belgische rechtsorde, wat de federale Staat betreft, zal worden omgezet³.

Het ontworpen artikel 4 van de kaderwet (artikel 3 van het ontwerp), bepaalt dat enkel de natuurlijke personen die zijn ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het gereguleerd beroep of die, indien ze zijn gevestigd in het buitenland, de toelating hebben bekomen om het beroep occasioneel uit te oefenen, de beroepstitel mogen voeren van een ter uitvoering van titel II van de kaderwet gereguleerd beroep. Het ontworpen artikel 4/1 van de kaderwet (artikel 4 van het ontwerp) legt de voorwaarden vast waaronder de beoefenaars van een gereguleerd beroep hun activiteit mogen uitoefenen onder de vorm van een rechtspersoon.

2.1. Uit het ontworpen artikel 4 van de kaderwet volgt dat natuurlijke personen die gevestigd zijn in een andere EU-lidstaat slechts op occasionele basis een gereguleerd beroep in België kunnen uitoefenen en de daarop betrekking hebbende beschermde beroepstitel kunnen voeren indien ze daartoe een toelating hebben verkregen. Hoewel de dienstenrichtlijn in de mogelijkheid voorziet om voor de toegang tot gereguleerde beroepen in een stelsel van voorafgaande toelating te voorzien, dient te worden vastgesteld dat het voorontwerp van wet tot omzetting van de dienstenrichtlijn niet heeft voorzien in een dergelijk stelsel wat betreft de gereguleerde intellectuele beroepen bedoeld in de kaderwet⁴. De rechtszekerheid gebiedt dat beide ontwerpen op dit punt beter op elkaar dienen te worden afgestemd.

² Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

³ Voorontwerp van wet "tot omzetting van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt", waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 8 september 2009 advies 47.084/1/V heeft gegeven.

⁴ Zie in dat verband artikel 15, § 2, van het ontwerp 47.084/1: "§ 2. Het vrij verrichten van diensten door een in een andere lidstaat gevestigde dienstverrichter mag niet beperkt worden door één van de volgende eisen: (...)

b) een verplichting voor de dienstverrichter bij de Belgische bevoegde autoriteit een vergunning te verkrijgen, daaronder inbegrepen de inschrijving in een register of bij een beroepsorde of -vereniging in België, behalve in de in deze wet voorziene of door het Gemeenschapsrecht geregelde gevallen".

2.2. Il résulte de la combinaison des articles 4 et 4/1, § 2, en projet de la loi-cadre que ne sont pas réglées les hypothèses dans lesquelles une personne physique établie dans un autre État membre de l'Union européenne souhaite exercer en Belgique une profession réglementée sous la forme d'une personne morale de droit étranger soit occasionnellement, soit par le biais d'un deuxième établissement (une succursale par exemple) en Belgique. Dans la mesure où le projet conduit à empêcher une personne morale relevant du droit d'un autre État membre de l'Union européenne d'exercer en Belgique une profession réglementée alors que les personnes morales de droit belge le peuvent, il semble qu'il soit question de discrimination injustifiée à laquelle, à défaut de quelque mesure dans la loi-cadre elle-même, les arrêtés pris en exécution de celle-ci ne pourront remédier.

2.3. Interrogé par l'auditeur rapporteur sur la question de savoir dans quelle mesure il a été tenu compte de la directive services lors de la rédaction du projet, le délégué a répondu ce qui suit:

"Nous n'avons pas pris en compte la Directive Services étant donné que nous pensons que celle-ci s'applique à notre projet, au regard de son article 25"

et

"l'article 25 de la Directive Services émet des exceptions pour les professions réglementées".

Le Conseil d'État, section de législation, se doit toutefois de signaler que le projet ne prend pas intégralement en compte les conditions auxquelles l'article 25 de la directive services subordonne la possibilité pour les États membres d'imposer aux titulaires de professions réglementées des exigences qui les obligent à exercer exclusivement une activité spécifique ou qui limitent l'exercice conjoint ou en partenariat d'activités différentes. L'article 4/1, § 2, 1^o en projet de la loi-cadre prévoit que l'objet et l'activité de la personne morale qui exerce une profession réglementée doivent être limités à la prestation de services relevant de l'exercice de la profession réglementée et ne peuvent être incompatibles avec celle-ci. Force est de constater que le projet impose ainsi des conditions plus strictes que celles prévues par l'article 25, paragraphe 1, deuxième alinéa, a), de la directive services à savoir que la limitation des activités pluridisciplinaires soit "nécessaire pour garantir l'indépendance et l'impartialité de ces professions". Le projet doit être mis en conformité avec la directive sur ce point.

Rédaction du projet

Dans le prolongement de l'observation générale formulée dans l'avis 46.655/1 concernant la rédaction du projet, on peut encore observer ce qui suit:

— les modifications que le projet de loi entend apporter à la législation en vigueur dépassent les professions dont il

2.2. Uit de samenlezing van de ontworpen artikelen 4 en 4/1, § 2, van de kaderwet, dient te worden afgeleid dat niet wordt voorzien in een regeling voor de gevallen waarin een in een andere EU-lidstaat gevestigde natuurlijke persoon een gereguleerd beroep in België wenst uit te oefenen onder de vorm van een naar buitenlands recht opgerichte rechtspersoon, hetzij op occasionele basis, hetzij door middel van een tweede vestiging (bijvoorbeeld een bijkantoor) in België. Voor zover het ontwerp ertoe leidt dat een naar het recht van een andere EU-lidstaat opgerichte rechtspersoon niet in de mogelijkheid wordt gesteld om in België een gereguleerd beroep uit te oefenen, terwijl dat wel mogelijk is voor rechtspersonen opgericht naar Belgisch recht, lijkt er sprake te moeten zijn van een ongeoorloofde discriminatie waaraan, bij ontstentenis van enige regeling in de kaderwet zelf, ook niet kan worden verholpen in de besluiten genomen ter uitvoering van de kaderwet.

2.3. Door de auditeur-verslaggever gevraagd naar de mate waarin bij het opstellen van het ontwerp rekening is gehouden met de dienstenrichtlijn, heeft de gemachtigde geantwoord:

"Nous n'avons pas pris en compte la Directive Services étant donné que nous pensons que celle-ci s'applique à notre projet, au regard de son article 25"

en

"l'article 25 de la Directive Services émet des exceptions pour les professions réglementées".

De Raad van State, afdeling Wetgeving, dient er in dat verband evenwel op te wijzen dat het ontwerp niet ten volle rekening houdt met de voorwaarden die artikel 25 van de dienstenrichtlijn verbindt aan de mogelijkheid voor de lidstaten om voor beoefenaars van gereguleerde beroepen eisen op te leggen die hen ertoe verplichten uitsluitend een bepaalde activiteit uit te oefenen of die het gezamenlijk of in partnerschap uitoefenen van verschillende activiteiten beperken. Het ontworpen artikel 4/1, § 2, 1^o, van de kaderwet bepaalt dat het doel en de activiteit van de rechtspersoon die een gereguleerd beroep uitoefent moeten beperkt zijn tot het verlenen van diensten die behoren tot de uitoefening van het gereguleerd beroep en hiermee niet onverenigbaar mogen zijn. Vastgesteld moet worden dat het ontwerp op die wijze strengere eisen stelt dan die welke worden bepaald in artikel 25, lid 1, tweede alinea, a), van de dienstenrichtlijn, nl. dat het beperken van multidisciplinaire activiteiten "nodig (is) om hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid te waarborgen". Het ontwerp dient op dat punt in overeenstemming te worden gebracht met de richtlijn.

Redactie van het ontwerp

Aansluitend bij de algemene opmerking die betreffende de redactie van het ontwerp in advies 46.655/1 werd gemaakt, kan nog het volgende worden opgemerkt:

— de wijzigingen die het ontwerp van wet beoogt aan te brengen in de bestaande wetgeving hebben een ruimere

est question dans l'intitulé. Le projet doit par conséquent être doté d'un intitulé plus adéquat;

— selon les règles de légistique, il n'est pas d'usage de mentionner dans un arrêté de présentation les lois que le projet de loi modifie ou les formalités qui ont été accomplies concernant le projet. Un arrêté de présentation ne comporte que les formules de salutation, de proposition et de présentation;

— dans le texte néerlandais de l'article 3, § 5, point 2, en projet de la loi-cadre (article 2 du projet), il serait préférable de remplacer le mot *“beroepsmissie”* par les mots *“professionele opdracht”*;

— dans le texte néerlandais de l'article 4/1 en projet de la loi-cadre (article 4 du projet), on remplacera, au § 2, 3°, le mot *“beoefening”* par le mot *“uitoefening”* et, au paragraphe 4, le mot *“beheerder”* par le mot *“zaakvoerder”*;

— dans le texte néerlandais, on écrira, à la fin de l'article 5 en projet de la loi-cadre (article 5 du projet), *“de beroepstitel voeren waaronder hij op het tableau is ingeschreven”*;

— dans le texte néerlandais de l'article 10, alinéa 2 en projet de la loi-cadre (article 8 du projet), on écrira *“kan een tuchtstraf eveneens worden toegepast”* et on éliminera une discordance entre les textes français et néerlandais (*“des faits sanctionnés disciplinairement à la personne morale”* - *“de feiten begaan door de rechtspersoon”*);

— dans le texte néerlandais de l'article 2/1 en projet de la loi du 11 mai 2003 (article 12 du projet), on remplacera, au § 2, alinéa 1^{er}, 5°, le mot *“beoefening”* par le mot *“uitoefening”* et on rédigera le paragraphe 3 en s'inspirant du texte français, comme suit: *“onder het toezicht en de verantwoordelijkheid”*.

draagwijdte dan de beroepen waarvan sprake in het opschrift. Het ontwerp dient bijgevolg te worden voorzien van een meer adequaat opschrift;

— volgens de regels van de wetgevingstechniek is het niet gebruikelijk om in een indieningsbesluit melding te maken van de wetten die bij het ontwerp van wet worden gewijzigd of van de vormvoorschriften die met betrekking tot het ontwerp werden nageleefd. Een indieningsbesluit bevat enkel de begroefingsformule, de voordrachtformule en de indieningsformule;

— in het ontworpen artikel 3, § 5, punt 2, van de kaderwet (artikel 2 van het ontwerp) wordt het woord *“beroepsmissie”* best vervangen door de woorden *“professionele opdracht”*;

— in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 4/1 van de kaderwet (artikel 4 van het ontwerp) dient in § 2, 3°, het woord *“beoefening”* te worden vervangen door het woord *“uitoefening”* en in paragraaf 4 het woord *“beheerder”* door het woord *“zaakvoerder”*;

— in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5 van de kaderwet (artikel 5 van het ontwerp) dient aan het einde ervan te worden geschreven *“de beroepstitel voeren waaronder hij op het tableau is ingeschreven”*;

— in het ontworpen artikel 10, tweede lid, van de kaderwet (artikel 8 van het ontwerp) dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven *“kan een tuchtstraf eveneens worden toegepast”* en dient een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst te worden weggewerkt (*“de feiten begaan door de rechtspersoon”* - *“des faits sanctionnés disciplinairement à la personne morale”*);

— in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2/1 van de wet van 11 mei 2003 (artikel 12 van het ontwerp) dient in § 2, eerste lid, 5° het woord *“beoefening”* te worden vervangen door het woord *“uitoefening”* en dient in paragraaf 3 te worden geschreven, naar het voorbeeld van de Franse tekst, *“onder het toezicht en de verantwoordelijkheid”*.

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME, président de chambre,
J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, conseillers d'État,
M. RIGAUX,
M. TISON, assesseur de la section
de législation,

Madame

A. BECKERS, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme G. SCHEPPERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

Le greffier,

A. BECKERS

Le président,

M. VAN DAMME

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME, kamervoorzitter,
J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, staatsraden,
M. RIGAUX,
M. TISON, assessoren van de
afdeling Wetgeving,

Mevrouw

A. Beckers, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. G. SCHEPPERS, auditeur.

De griffier,

A. BECKERS

De voorzitter,

M. VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de la ministre des Classes moyennes, des P.M.E. et des Indépendants,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La ministre des Classes moyennes, des P.M.E. et des Indépendants est chargée de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{er}**Dispositions préliminaires****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modification de la loi du 11 mai 2003
protégeant le titre
et la profession de géomètre-experts****Art. 2**

Dans l'article 2, de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-experts les mots "exercer la profession de géomètre, ou" sont abrogés.

Art. 3

Dans la même loi, il est inséré un article 2/1 rédigé comme suit:

"Art. 2/1 § 1^{er} Peut exercer la profession de géomètre-expert, la personne physique qui répond aux conditions visées à l'article 2.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Middenstand, K.M.O.'s en Zelfstandigen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Middenstand, K.M.O.'s en Zelfstandigen is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Voorafgaande bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijziging van de wet van 11 mei 2003
tot bescherming van de titel
en het beroep van landmeter-expert****Art. 2**

In artikel 2 van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en het beroep van landmeter-expert worden de woorden "het beroep van landmeter-expert uitoefenen of" opgeheven.

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 2/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 2/1 § 1 De natuurlijke persoon die de in artikel 2 bedoelde voorwaarden vervult, mag het beroep van landmeter-expert uitoefenen.

§ 2. Peut exercer la profession de géomètre-expert la personne morale qui répond aux conditions suivantes:

1° tous les gérants, administrateurs, membres du comité de direction et de façon plus générale, les mandataires indépendants qui interviennent au nom et pour le compte de la personne morale, sont des personnes physiques autorisées à exercer la profession de géomètre-expert conformément au § 1^{er};

2° son objet et son activité doivent être limités à la prestation de services relevant de l'exercice de la profession de géomètre-expert et ne peuvent pas être incompatibles avec celle-ci;

3° si elle est constituée sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions, ses actions doivent être nominatives;

4° au moins 60 % des parts ou actions ainsi que des droits de vote doivent être détenus, directement ou indirectement, par des personnes physiques autorisées à exercer la profession de géomètre-expert conformément au § 1^{er}; toutes les autres parts ou actions peuvent uniquement être détenues par des personnes physiques ou morales qui exercent une profession qui ne soit pas incompatible avec l'exercice de la profession et qui sont signalées à la chambre du Conseil fédéral des géomètres-experts;

5° la personne morale ne peut détenir de participations dans d'autres sociétés et/ou personnes morales que lorsque l'objet social et les activités de ces sociétés ne sont pas incompatibles avec l'exercice de la profession de géomètre-expert;

6° la personne morale est inscrite au tableau des titulaires de la profession de géomètre-expert;

Si en raison du décès d'une personne physique visée au 1° ou au 4°, la personne morale ne répond plus aux conditions requises pour exercer la profession de géomètre-expert, celle-ci dispose d'un délai de six mois pour se mettre en conformité avec ces conditions. Durant ce délai, la personne morale peut continuer à exercer la profession de géomètre-expert.

§ 3. Lorsque des actes relevant de l'activité professionnelle de géomètre-expert, dont question à l'article 3, sont posés par un salarié, et que ce dernier n'est pas sous le contrôle et la responsabilité d'un géomètre-expert inscrit au tableau du conseil fédéral des géomètres-experts, cette personne doit remplir les conditions

§ 2. De rechtspersoon mag het beroep van landmeter-expert uitoefenen indien deze aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° alle zaakvoerders, bestuurders, leden van het directiecomité en, op meer algemene wijze, alle zelfstandige mandatarissen die optreden in naam en voor rekening van de rechtspersoon zijn natuurlijke personen die gemachtigd zijn het beroep van landmeter-expert overeenkomstig § 1 uit te oefenen;

2° zijn doel en activiteiten moeten beperkt zijn tot het verlenen van diensten die behoren tot de uitoefening van het beroep van landmeter-expert en mogen hiermee niet onverenigbaar zijn;

3° indien hij is opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap of een commanditaire vennootschap op aandelen, moeten haar aandelen op naam zijn;

4° ten minste 60 % van de aandelen alsook van de stemrechten, moeten, rechtstreeks of onrechtstreeks, in het bezit zijn van natuurlijke personen die ertoe gemachtigd werden het beroep van landmeter-expert uit te oefenen overeenkomstig § 1; alle overige aandelen mogen slechts in het bezit zijn van natuurlijke of rechtspersonen, die een niet-onverenigbaar beroep uitoefenen en gemeld zijn bij de Federale Raad van landmeters-experten;

5° de rechtspersoon mag alleen deelnemingen bezitten in andere vennootschappen en/of rechtspersonen wanneer het maatschappelijk doel en de activiteiten van deze vennootschappen niet onverenigbaar zijn met de uitoefening van het beroep van landmeter-expert;

6° de rechtspersoon is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep van landmeter-expert;

Als wegens het overlijden van een in 1° of in 4° bedoelde natuurlijke persoon, de rechtspersoon niet meer beantwoordt aan de vereiste voorwaarden om het beroep van landmeter-expert uit te oefenen, beschikt deze over een termijn van zes maanden om zich in regel te stellen met deze voorwaarden. Gedurende deze termijn mag de rechtspersoon het beroep van landmeter-expert verder uitoefenen.

§ 3. Wanneer handelingen, die behoren tot de beroepswerkzaamheid van landmeter-expert, waarvan sprake in artikel 3, worden gesteld door een loontrekende, en deze laatste niet onder het toezicht en de verantwoordelijkheid staat van een landmeter-expert ingeschreven op het tableau van de federale raad van

visées aux articles 2 et 5, § 1 et être inscrite au tableau. Dès lors il doit assumer les responsabilités et les actes au même titre que le géomètre-expert indépendant.”

Art. 4

À l'article 4, § 1^{er} de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “/1, § 1^{er}” sont insérés entre les mots “article 2” et les mots “de la présente loi”;

2° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi fixe les modalités selon lesquelles le titre de “géomètre-expert honoraire” peut être porté”.

Art. 5

Dans l'article 4 de la même loi les paragraphes 4 et 5 sont abrogés.

Art. 6

Dans la même loi il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit:

“Art. 4/1. § 1^{er} En application de l'article 2/1, § 2, 6° la personne morale peut être inscrite au tableau visé à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts, si elle répond préalablement aux conditions visées à l'article 2/1, § 2, 1° à 5°.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} envoient au conseil fédéral des géomètre-experts une copie des documents prouvant le respect des conditions visées à l'article 2/1, § 2, 1° à 5°.”

Art. 7

L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 5. § 1^{er}. L'inscription est soumise à un droit payable annuellement, non remboursable, dont le montant est fixé par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions. La personne physique ou morale qui exerce la profession de géomètre-expert qui ne

landmeters-experten, moet deze persoon de voorwaarden vervullen bepaald in de artikelen 2 en 5, § 1, en zich op het tableau laten inschrijven. Bijgevolg moet hij de verantwoordelijkheden en aansprakelijkheid voor de handelingen in een zelfde mate opnemen als de zelfstandige landmeter-expert.”

Art. 4

In artikel 4, § 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “/1, § 1” worden ingevoegd tussen de woorden “artikel 2” en de woorden “van deze wet”;

2° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning stelt de regels vast volgens dewelke de titel van “erelandmeter-expert” kan worden gevoerd.”

Art. 5

In artikel 4 van dezelfde wet worden de paragrafen 4 en 5 opgeheven.

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 4/1 toegevoegd, luidende:

“Art. 4/1. § 1 Bij toepassing van artikel 2/1, § 2, 6° kan de rechtspersoon worden ingeschreven op het tableau vermeld in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten, indien deze vooraf voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 2/1, § 2, 1° tot 5°.

§ 2. De in § 1 vermelde personen sturen de Federale Raad van landmeters-experten een afschrift van de documenten waaruit blijkt dat zij voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 2/1, § 2, 1° tot 5°.”

Art. 7

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 5. § 1. De inschrijving is onderworpen aan een jaarlijks te betalen niet terugbetaalbaar recht, waarvan het bedrag wordt vastgesteld door de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft. De natuurlijke of rechtspersoon die het beroep van

s'acquitte pas du droit d'inscription est rayée du tableau visé à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts.

§ 2. Les personnes qui sont inscrites au tableau peuvent en être retirées à tout moment de leur propre initiative.

Elles ont l'obligation d'informer, par lettre recommandée et dans les trente jours, le Conseil fédéral des géomètres-experts de tout changement ou extension de leur activité de géomètre-expert à une autre activité indépendante, salariée ou dans la fonction publique."

Art. 8

À l'article 7 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, les mots "réservés ou non," sont insérés entre les mots "délivre," et "le géomètre-expert";

2° dans le paragraphe 1^{er}, un dernier alinéa est ajouté:

"Il en est de même pour le géomètre-expert qui agit au nom et pour le compte de sa personne morale ou de son employeur.";

3° dans le paragraphe 2, les mots "personnes physiques" sont insérés entre le mot "géomètres-experts" et les mots "inscrits au tableau".

Art. 9

À l'article 8 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° Dans le paragraphe 1^{er} le mot "indépendant" est remplacé par les mots "inscrit au tableau";

2° dans le paragraphe 2 le mot "indépendant" est remplacé par les mots "inscrit au tableau";

3° l'article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

landmeter-expert uitoefent en die zijn inschrijvingsrecht niet betaalt, wordt geschrapt van het in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten bedoelde tableau.

§ 2. De personen die op het tableau zijn ingeschreven kunnen hieruit op eigen initiatief en op elk moment weggelaten worden.

Zij zijn verplicht om de Federale Raad van landmeters-experten, binnen dertig dagen en via een aangetekende brief, op de hoogte te brengen van iedere wijziging of uitbreiding van hun beroepswerkzaamheid als landmeter-expert tot een andere activiteit als zelfstandige, loontrekkende of ambtenaar."

Art. 8

In artikel 7 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden " , al dan niet voorbehouden," ingevoegd tussen de woorden "door hem afgegeven" en "akten";

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Hetzelfde geldt voor de landmeter-expert die handelt in naam van en voor rekening van zijn rechtspersoon of van zijn werkgever.";

3° in paragraaf 2, worden de woorden "natuurlijke personen" ingevoegd tussen het woord "landmeters-experten" en de woorden "die zijn ingeschreven op het tableau".

Art. 9

In artikel 8 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het woord "zelfstandige" opgeheven en worden de woorden "ingeschreven op het tableau" ingevoegd tussen het woord "landmeter-expert" en de woorden "is verplicht";

2° in paragraaf 2 wordt het woord "zelfstandige" opgeheven en worden de woorden "ingeschreven op het tableau" ingevoegd tussen het woord "landmeter-expert" en de woorden "strafbaar met";

3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Lorsqu’une peine disciplinaire est infligée à une personne morale, une peine disciplinaire peut également être appliquée à la ou les personnes physiques, visée(s) à l’article 2/1, § 2, 1°, ou au(x) salarié(s) inscrit(s) au tableau en vertu de l’article 2/1, § 3 dont l’intervention est à l’origine des faits pour lesquels la personne morale est sanctionnée disciplinairement.”.

Art. 10

À l’article 10 les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte qui formera l’alinéa premier le mot “Celui” est remplacé par les mots “Toute personne” et les mots “et 4” sont remplacés par les mots “, 2/1 , 4 et 5”;

2° l’article est complété d’un alinéa rédigé comme suit:

“Les personnes morales qui exercent la profession de géomètre-expert conformément à la présente loi sont civilement responsables pour le paiement des amendes et l’exécution des mesures de réparation auxquelles leurs organes et préposés ont été condamnés.”

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts

Art. 11

Dans l’article 2, l’alinéa 3, de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts est remplacé par ce qui suit:

“Chaque Chambre est assistée d’un greffier effectif et d’un ou plusieurs greffiers suppléants, nommés par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.”.

Art. 12

À l’article 3 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “et 2/1” sont insérés entre les mots “2, 1°” et les mots “, de la loi”;

“§ 3. Wanneer een tuchtstraf wordt opgelegd aan een rechtspersoon, kan eveneens een tuchtstraf worden opgelegd aan de natuurlijke persoon of personen, vermeld in artikel 2/1, § 2, 1° of aan de loontrekkende(n), ingeschreven op het tableau overeenkomstig artikel 2/1, § 3, waarvan de tussenkomst aan de oorsprong ligt van de feiten waarvoor de rechtspersoon disciplinair bestraft wordt.”.

Art. 10

In artikel 10 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “Wie” wordt vervangen door de woorden “Elke persoon die” en de woorden “en 4” worden vervangen door de woorden “, 2/1 , 4 en 5”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De rechtspersonen die het beroep van landmeter-expert uitoefenen overeenkomstig deze wet zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de boetes en de uitvoering van de herstelmaatregelen waartoe hun organen en aangestelden werden veroordeeld.”

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten

Art. 11

In het artikel 2 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale raden van landmeters-experten, wordt het derde lid vervangen als volgt:

“Elke Kamer wordt bijgestaan door een werkend griffier en één of meerdere plaatsvervangende griffiers die benoemd worden door de minister bevoegd voor Middenstand.”

Art. 12

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “en 2/1” worden ingevoegd tussen de woorden “2, 1°” en de woorden “, van de wet”;

2° les mots “en qualité d’indépendant” sont supprimés;

3° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le tableau visé à l’alinéa premier contient en outre un volet reprenant les salariés visés à l’article 2/1, § 3.”

Art. 13

À l’article 4, § 2 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “personne physique” sont insérés entre le mot “demandeur” et les mots “exercera sa”;

2° la première phrase est complétée par ce qui suit: “et, pour la personne morale, par le lieu de son siège social.”

Art. 14

Dans l’article 5, l’alinéa 3, de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts est remplacé par ce qui suit:

“Chaque Chambre est assistée d’un greffier effectif et d’un ou plusieurs greffiers suppléants, nommés par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.”

CHAPITRE 4

Codification

Art. 15

Le Roi peut codifier les dispositions des lois du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-experts et du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auront subies au moment où la codification sera établie.

La codification portera l’intitulé suivant: “Code relatif à la profession de géomètre-expert et au Conseil Fédéral des géomètres-experts.”

2° de woorden “als zelfstandige” worden geschrapt;

3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Het tableau bedoeld in het eerste lid bevat daarenboven een afdeling die de loontrekkenden, bedoeld in artikel 2/1, § 3, herneemt.”

Art. 13

In artikel 4, § 2 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “natuurlijk persoon” worden ingevoegd tussen het woord “aanvrager” en de woorden “zijn beroep voor”;

2° de eerste zin wordt aangevuld als volgt: “, en voor de rechtspersoon door de plaats van de maatschappelijke zetel.”

Art. 14

In het artikel 5 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale raden van landmeters-experten, wordt het derde lid vervangen als volgt:

“Elke Kamer wordt bijgestaan door een werkend griffier en één of meerdere plaatsvervangende griffiers die benoemd worden door de minister bevoegd voor Middenstand.”

HOOFDSTUK 4

Codificatie

Art. 15

De Koning kan de bepalingen van de wetten van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert en van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten, codificeren met inachtneming van de wijzigingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend zijn aangebracht tot aan het tijdstip van de codificatie.

De codificatie zal het volgende opschrift dragen: “Wetboek betreffende het beroep van landmeter-expert en de Federale Raad van landmeters-experten.”

Le Roi peut également codifier les dispositions des lois du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment où la codification sera établie.

La codification portera l'intitulé suivant:

“Code relatif à la profession d'architecte et à l'Ordre des architectes.”

À cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à codifier;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à codifier en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à codifier en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE 5

Entrée en vigueur

Art. 16

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, l'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2013

ALBERT

PAR LE ROI:

*La ministre des Classes moyennes,
des P.M.E. et des Indépendants,*

Sabine LARUELLE

De Koning kan ook de bepalingen van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van den titel en van het beroep van architect en van 26 juni 1963 tot instelling van de Orde van Architecten, codificeren met inachtneming van de wijzigingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend zijn aangebracht tot aan het tijdstip van de codificatie.

De codificatie zal het volgende opschrift dragen:

“Wetboek betreffende het beroep van architect en de Orde van architecten.”

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te codificeren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te codificeren bepalingen, met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te codificeren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

CHAPITRE 5

Inwerkingtreding

Art. 16

De Koning legt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de inwerkingtreding van deze wet vast.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2013

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Middenstand,
K.M.O.'s en Zelfstandigen,*

Sabine LARUELLE

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE (EN VIGUEUR)

11 MAI 2003. - Loi protégeant le titre et la profession de géomètre-experts.

CHAPITRE I. - Disposition générale.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. - Du titre et de la profession de géomètre-expert.

Art. 2. Nul ne peut exercer la profession de géomètre-expert, ou porter le titre professionnel de géomètre-expert, ou tout autre titre susceptible de faire croire qu'il exerce la profession de géomètre-expert, s'il ne remplit pas les conditions suivantes:

1° être porteur d'un des titres suivants:

a) un diplôme d'arpenteur, de géomètre-arpenteur ou de géomètre-expert immobilier délivré, selon le cas, en application des arrêtés royaux des 31 juillet 1825 contenant des dispositions relatives à l'exercice de la profession d'arpenteur, 1^{er} décembre 1921 relatif à des modifications aux dispositions concernant l'exercice de la profession de géomètre-arpenteur et 18 mai 1936 portant modifications aux dispositions concernant l'exercice de la profession de géomètre-expert immobilier ou de l'arrêté du Régent du 16 juin 1947 instituant une épreuve unique à l'intention de certains diplômés, pour l'obtention du diplôme de géomètre-expert immobilier;

b) un diplôme de licencié en sciences, groupe géographie, option géométrie; un diplôme de licencié en géométrie;

c) un diplôme d'ingénieur industriel en construction, option géomètre;

d) (un diplôme de gradué " géomètre-expert immobilier ", complété par un certificat de réussite de l'épreuve intégrée délivrant les titres de géomètre-expert immobilier, ou un diplôme de gradué en construction, option immobilier, pour autant que le supplément de diplôme ou une attestation de l'institut supérieur délivrant le diplôme mentionne le choix " mesurage ";) <L 2006-07-20/39, art. 177, 002; En vigueur: 07-08-2006>

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

11 MAI 2003. - Loi protégeant le titre et la profession de géomètre-expert.

CHAPITRE I. - Disposition générale.

Inchangé

CHAPITRE II. - Du titre et de la profession de géomètre-expert.

Art. 2. Nul ne peut porter le titre professionnel de géomètre-expert, ou tout autre titre susceptible de faire croire qu'il exerce la profession de géomètre-expert, s'il ne remplit pas les conditions suivantes:

Reste de l'article inchangé

BASISTEKST (VAN KRACHT)

11 MEI 2003. - Wet tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert

HOOFDSTUK I. - Algemene bepaling.

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. - Over de titel en het beroep van landmeter-expert.

Art. 2. Niemand mag het beroep van landmeter-expert uitoefenen of de beroepstitel voeren van landmeter-expert, of enige andere titel die de indruk zou geven dat hij het beroep van landmeter-expert uitoefent, indien hij niet aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° houder zijn van een der hiernavolgende titels:

a) een diploma van landmeter, of van meetkundige of van meetkundige-schatte van onroerende goederen uitgereikt, naargelang van het geval, ter uitvoering van de koninklijke besluiten van 31 juli 1825 houdende bepalingen nopens de uitoefening van het beroep van landmeter, van 1 december 1921 dat betrekking heeft op wijzigingen aan de beschikkingen, rakende de uitoefening van het beroep van landmeter, van 18 mei 1936 dat betrekking heeft op wijzigingen aan de bepalingen betreffende het uitoefenen van het beroep van meetkundige-schatte van onroerende goederen of van het Regentsbesluit van 16 juni 1947 dat betrekking heeft op de enige proef, ingesteld ten behoeve van zekere gediplomeerden, ter verkrijging van het diploma van meetkundige-schatte van onroerende goederen;

b) een diploma van licentiaat in de wetenschappen, groep aardrijkskunde, optie landmeetkunde; een diploma van licentiaat in de geometrologie;

c) een diploma van industrieel ingenieur bouwkunde, optie landmeetkunde;

d) (een diploma van gegradueerde " landmeter-expert vastgoed ", aangevuld met een getuigschrift van slagen voor de geïntegreerde proef voor uitreiking van de titels van meetkundige-schatte van onroerende goederen, of een diploma van gegradueerde in bouw, optie vastgoed, voorzover het diplomasupplement of een attest van de hogeschool die het diploma uitreikt, de keuze " meten " vermeldt;) <W 2006-07-20/39, art. 177, 002; Inwerkingtreding: 07-08-2006>

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

11 MEI 2003. - Wet tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert

HOOFDSTUK I. - Algemene bepaling.

Ongewijzigd

HOOFDSTUK II. - Over de titel en het beroep van landmeter-expert.

Art. 2. Niemand mag de beroepstitel voeren van landmeter-expert, of enige andere titel die de indruk zou geven dat hij het beroep van landmeter-expert uitoefent, indien hij niet aan de volgende voorwaarden voldoet:

Het overige van het artikel blijft ongewijzigd.

e) un diplôme universitaire ou de niveau universitaire ou de l'enseignement technique supérieur compatible avec l'exercice de la profession de géomètre-expert, reconnu par le Roi, après avis du Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises;

f) un diplôme équivalent à l'un des titres repris ci-dessus et délivré par un jury d'État ou de Communauté;

g) un diplôme délivré par tout autre établissement de niveau comparable reconnu par le Roi, après avis du Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E.;

h) 1. un diplôme prescrit par un autre État membre de la Communauté européenne ou un autre État qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, dénommé ci-après " État ", pour accéder à la profession de géomètre sur son territoire ou l'y exercer, et qui a été obtenu dans un État.

On entend par diplôme: tout diplôme, certificat ou autre titre ou tout ensemble de tels diplômes, certificats ou autres titres:

— qui a été délivré par une autorité compétente dans un État;

— dont il résulte que le titulaire a suivi avec succès un cycle d'études post-secondaires d'une durée minimale de trois ans, ou d'une durée équivalente à temps partiel, dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement d'un niveau équivalent de formation et, le cas échéant, qu'il a suivi avec succès la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études post-secondaires;

— dont il résulte que le titulaire possède les qualifications professionnelles requises pour accéder à la profession réglementée de géomètre dans cet État ou l'exercer, dès lors que la formation sanctionnée par ce diplôme, certificat ou autre titre a été acquise dans une mesure prépondérante dans la Communauté européenne ou l'Espace économique européen, ou dès lors que son titulaire a une expérience professionnelle de trois ans certifiée par l'État qui a reconnu un diplôme, certificat ou autre titre délivré dans un pays tiers.

Est assimilé à un diplôme tout diplôme, certificat ou autre titre, ou tout ensemble de tels diplômes, certificats et autres titres, qui a été délivré par une autorité compétente dans un État dès lors qu'il sanctionne une

e) een universitair diploma of een diploma van universitair niveau of van het technisch hoger onderwijs, verenigbaar met de uitoefening van het beroep van landmeter-expert, erkend door de Koning, na advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen;

f) een diploma dat gelijkwaardig is aan een der bovenvermelde akten en dat uitgereikt is door een examencommissie van de Staat of van een Gemeenschap;

g) een diploma, uitgereikt door elke andere instelling van vergelijkbaar niveau en erkend door de Koning, na advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O.;

h) 1. een diploma voorgeschreven door een andere Lidstaat van de Europese Gemeenschap of een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna " Staat " genoemd, om tot het beroep van landmeter op zijn grondgebied te worden toegelaten of om er dat beroep uit te oefenen, en dat in een Staat werd behaald.

Onder diploma wordt verstaan: alle diploma's, getuigschriften en andere titels dan wel elk geheel van dergelijke diploma's, getuigschriften en andere titels:

— afgegeven door een bevoegde autoriteit in een Staat;

— waaruit blijkt dat de titularis met succes een postsecundaire studiecycclus van ten minste drie jaar of een gelijkwaardige deeltijdstudie heeft gevolgd aan een universiteit of een instelling voor hoger onderwijs of een andere instelling van gelijkwaardig opleidingsniveau en, in voorkomend geval, dat hij met succes de beroepsopleiding heeft gevolgd die in aanvulling op de postsecundaire studiecycclus wordt vereist;

— waaruit blijkt dat de titularis de vereiste beroepskwalificaties bezit om tot het gereguleerd beroep van landmeter in die Staat te worden toegelaten of om dat beroep uit te oefenen, wanneer de met het diploma, het getuigschrift of de andere titel afgesloten opleiding overwegend in de Europese Gemeenschap of de Europese Economische Ruimte is genoten of wanneer de titularis ervan een driejarige beroepservaring heeft opgedaan, gewaarmerkt door de Staat die een diploma, een getuigschrift of een andere titel van een derde land heeft erkend.

Alle diploma's, getuigschriften en andere titels, dan wel elk geheel van dergelijke diploma's, getuigschriften en andere titels die door een bevoegde autoriteit in een Staat zijn afgegeven, worden gelijkgesteld met een diplo-

formation acquise dans la Communauté européenne ou l'Espace économique européen et reconnue par une autorité compétente dans cet État comme étant de niveau équivalent, et qu'il y confère les mêmes droits d'accès à la profession réglementée de géomètre ou d'exercice de celle-ci;

2. si l'intéressé a exercé à plein temps la profession de géomètre pendant deux ans au cours des dix années précédentes dans un autre État qui ne réglemente pas cette profession, un diplôme:

— qui a été délivré par une autorité compétente dans un État;

— dont il résulte que le titulaire a suivi avec succès un cycle d'études post-secondaires d'une durée minimale de trois ans, ou d'une durée équivalente à temps partiel, dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement du même niveau de formation d'un État et, le cas échéant, qu'il a suivi avec succès la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études post-secondaires;

— et qui l'a préparé à l'exercice de cette profession.

Toutefois les deux ans d'expérience professionnelle ne peuvent pas être exigés lorsque le diplôme détenu par le demandeur sanctionne une formation directement orientée sur l'exercice de la profession de géomètre.

Est assimilé au diplôme tout titre ou ensemble de titres qui a été délivré par une autorité compétente dans un État, dès lors qu'il sanctionne une formation acquise dans la Communauté européenne ou l'Espace économique européen et qu'il est reconnu comme équivalent par l'État, à condition que cette reconnaissance ait été notifiée aux autres États et à la Commission européenne.

Les diplômes dont question de a) à e) ci-dessus doivent être délivrés par des institutions d'enseignement ou de formation organisées, reconnues ou subventionnées par l'État ou les Communautés;

2° avoir prêté le serment dont question à l'article 7.

Art. 2/1. § 1 Peut exercer la profession de géomètre-expert, la personne physique qui répond aux conditions visées à l'article 2.

§ 2. Peut exercer la profession de géomètre-expert la personne morale qui répond aux conditions suivantes:

ma indien daarmee een in de Europese Gemeenschap of de Europese Economische Ruimte gevolgde opleiding wordt afgesloten welke door een bevoegde autoriteit in die Staat als gelijkwaardig wordt erkend en daaraan dezelfde rechten inzake toegang tot de uitoefening van het gereguleerd beroep van landmeter zijn verbonden;

2. indien de betrokkene het beroep van landmeter voltijds heeft uitgeoefend gedurende twee jaar tijdens de voorafgaande tien jaren in een andere Staat waar dit beroep niet gereguleerd is, een diploma:

— afgegeven door een bevoegde autoriteit in een Staat;

— waaruit blijkt dat de titularis met succes een post-seculaire studiecycclus van ten minste drie jaar of een gelijkwaardige deeltijdstudie heeft gevolgd aan een universiteit of een instelling van hoger onderwijs of een andere instelling van hetzelfde opleidingsniveau in een Staat en, in voorkomend geval, dat hij met succes de beroepsopleiding heeft gevolgd die in aanvulling op de postsecundaire studiecycclus wordt vereist;

— en die hem op de uitoefening van dit beroep heeft voorbereid.

De beroepservaring van twee jaar mag echter niet worden geëist wanneer de aanvrager houder is van een diploma dat een opleiding heeft afgesloten die rechtstreeks gericht is op de uitoefening van het beroep van landmeter.

Alle titels, dan wel elk geheel van titels die door een bevoegde autoriteit in een Staat zijn afgegeven, worden met het diploma gelijkgesteld, indien daarmee een in de Europese Gemeenschap of de Europese Economische Ruimte gevolgde opleiding wordt afgesloten welke door de Staat als gelijkwaardig is erkend, mits de andere Staten en de Europese Commissie van deze erkenning in kennis zijn gesteld.

De diploma's waarvan sprake is in de bovenvermelde a) tot e) moeten worden uitgereikt door onderwijs- of opleidingsinstellingen georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door het Rijk of de Gemeenschappen;

2° de eed hebben afgelegd waarvan sprake in artikel 7.

Art. 2/1 § 1. De natuurlijke persoon die de in artikel 2 bedoelde voorwaarden vervult, mag het beroep van landmeter-expert uitoefenen.

§ 2. De rechtspersoon mag het beroep van landmeter-expert uitoefenen indien deze aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° tous les gérants, administrateurs, membres du comité de direction et de façon plus générale, les mandataires indépendants qui interviennent au nom et pour le compte de la personne morale, sont des personnes physiques autorisées à exercer la profession de géomètre-expert conformément au § 1;

2° son objet et son activité doivent être limités à la prestation de services relevant de l'exercice de la profession de géomètre-expert et ne peuvent pas être incompatibles avec celle-ci;

3° si elle est constituée sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions, ses actions doivent être nominatives;

4° au moins 60 % des parts ou actions ainsi que des droits de vote doivent être détenus, directement ou indirectement, par des personnes physiques autorisées à exercer la profession de géomètre-expert conformément au § 1; toutes les autres parts ou actions peuvent uniquement être détenues par des personnes physiques ou morales qui exercent une profession qui ne soit pas incompatible avec l'exercice de la profession et qui sont signalées à la chambre du Conseil fédéral des géomètres-experts;

5° la personne morale ne peut détenir de participations dans d'autres sociétés et/ou personnes morales que lorsque l'objet social et les activités de ces sociétés ne sont pas incompatibles avec l'exercice de la profession de géomètre-expert;

6° la personne morale est inscrite au tableau des titulaires de la profession de géomètre-expert;

Si en raison du décès d'une personne physique visée au 1° ou au 4°, la personne morale ne répond plus aux conditions requises pour exercer la profession de géomètre-expert, celle-ci dispose d'un délai de six mois pour se mettre en conformité avec ces conditions. Durant ce délai, la personne morale peut continuer à exercer la profession de géomètre-expert.

§ 3. Lorsque des actes relevant de l'activité professionnelle de géomètre-expert, dont question à l'article 3, sont posés par un salarié, et que ce dernier n'est pas sous le contrôle et la responsabilité d'un géomètre-expert inscrit au tableau du conseil fédéral des géomètres-experts, cette personne doit remplir les conditions visées aux articles 2 et 5, § 1 et être inscrite au tableau. Dès lors il doit assumer les responsabilités et les actes au même titre que le géomètre-expert indépendant."

1° alle zaakvoerders, bestuurders, leden van het directiecomité en, op meer algemene wijze, alle zelfstandige mandatarissen die optreden in naam en voor rekening van de rechtspersoon zijn natuurlijke personen die gemachtigd zijn het beroep van landmeter-expert overeenkomstig § 1 uit te oefenen;

2° zijn doel en activiteiten moeten beperkt zijn tot het verlenen van diensten die behoren tot de uitoefening van het beroep van landmeter-expert en mogen hiermee niet onverenigbaar zijn;

3° indien hij is opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap of een commanditaire vennootschap op aandelen, moeten haar aandelen op naam zijn;

4° ten minste 60 % van de aandelen alsook van de stemrechten, moeten, rechtstreeks of onrechtstreeks, in het bezit zijn van natuurlijke personen die ertoe gemachtigd werden het beroep van landmeter-expert uit te oefenen overeenkomstig § 1; alle overige aandelen mogen slechts in het bezit zijn van natuurlijke of rechtspersonen, die een niet-onverenigbaar beroep uitoefenen en gemeld zijn bij de Federale Raad van landmeters-experten

5° de rechtspersoon mag alleen deelnemingen bezitten in andere vennootschappen en/of rechtspersonen wanneer het maatschappelijk doel en de activiteiten van deze vennootschappen niet onverenigbaar zijn met de uitoefening van het beroep van landmeter-expert;

6° de rechtspersoon is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep van landmeter-expert;

Als wegens het overlijden van een in 1° of in 4° bedoelde natuurlijke persoon, de rechtspersoon niet meer beantwoordt aan de vereiste voorwaarden om het beroep van landmeter-expert uit te oefenen, beschikt deze over een termijn van zes maanden om zich in regel te stellen met deze voorwaarden. Gedurende deze termijn mag de rechtspersoon het beroep van landmeter-expert verder uitoefenen.

§ 3. Wanneer handelingen, die behoren tot de beroepswerkzaamheid van landmeter-expert, waarvan sprake in artikel 3, worden gesteld door een loontrekende, en deze laatste niet onder het toezicht en de verantwoordelijkheid staat van een landmeter-expert ingeschreven op het tableau van de federale raad van landmeters-experten, moet deze persoon de voorwaarden vervullen bepaald in de artikelen 2 en 5, § 1, en zich op het tableau laten inschrijven. Bijgevolg moet hij de verantwoordelijkheden en aansprakelijkheid voor

Art. 3. Relèvent de l'activité professionnelle de géomètre-expert au sens de la présente loi les activités suivantes:

1° le bornage de terrains;

2° l'établissement et la signature de plans devant servir à une reconnaissance de limites, à une mutation, à un règlement de mitoyenneté, et à tout autre acte ou procès-verbal constituant une identification de propriété foncière, et qui peuvent être présentés à la transcription ou à l'inscription hypothécaire.

L'exercice de l'activité professionnelle décrite au présent article ressortit également aux géomètres au service des pouvoirs publics dans l'exercice de leurs missions de fonctionnaires.

Art. 4. § 1^{er}. Nul ne peut exercer en qualité d'indépendant, à titre principal ou accessoire, la profession de géomètre-expert s'il ne répond pas aux conditions de l'article 2 de la présente loi et s'il n'est en outre inscrit au tableau visé à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} envoient au Conseil fédéral des géomètres-experts, par lettre recommandée, une copie authentifiée de leur titre.

§ 3. Les demandeurs ne peuvent exercer leur activité de géomètre-expert en qualité d'indépendant ou de salarié que s'il n'existe pas de conflit d'intérêts, d'incompatibilité ou de concurrence déloyale. Ces cas sont définis par les règles de déontologie visées à l'article 8, § 1^{er}, et par les règles d'incompatibilité fixées réglementairement à l'exercice d'autres professions.

§ 4. L'inscription est soumise à un droit payable annuellement, non remboursable, dont le montant est fixé par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions. Le géomètre qui ne s'acquitte pas du droit d'inscription est rayé du tableau prévu à l'article 3 de la loi du...créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts.

Inchangé

Art. 4. § 1^{er}. Nul ne peut exercer en qualité d'indépendant, à titre principal ou accessoire, la profession de géomètre-expert s'il ne répond pas aux conditions de l'article 2/1, § 1 de la présente loi et s'il n'est en outre inscrit au tableau visé à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles le titre de "géomètre-expert honoraire" peut être porté.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} envoient au Conseil fédéral des géomètres-experts, par lettre recommandée, une copie authentifiée de leur titre.

§ 3. Les demandeurs ne peuvent exercer leur activité de géomètre-expert en qualité d'indépendant ou de salarié que s'il n'existe pas de conflit d'intérêts, d'incompatibilité ou de concurrence déloyale. Ces cas sont définis par les règles de déontologie visées à l'article 8, § 1^{er}, et par les règles d'incompatibilité fixées réglementairement à l'exercice d'autres professions.

(...)

Art. 3. Tot de beroepswerkzaamheid van landmeter-expert in de zin van deze wet behoren de volgende werkzaamheden:

1° het afpalen van terreinen;

2° het opmaken en ondertekenen van plannen die moeten dienen voor een grenserkenning, voor een mutatie, voor het regelen van gevallen van gemeenheid en voor gelijk welke akte of proces-verbaal, welke in een identificeren van grondeigendom voorzien en welke ter hypothecaire overschrijving of inschrijving kunnen worden voorgelegd.

De uitoefening van de in dit artikel beschreven beroepsactiviteit valt eveneens onder de bevoegdheid van de landmeters in overheidsdienst bij de uitoefening van hun opdrachten als ambtenaar.

Art. 4. § 1. Niemand mag in de hoedanigheid van zelfstandige in hoofd- of bijberoep, het beroep van landmeter-expert uitoefenen als hij niet voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 2 van deze wet en bovendien niet is ingeschreven op het in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten bedoelde tableau.

§ 2. De in § 1 vermelde personen sturen de Federale Raad van landmeters-experten, via een aangetekende brief, een voor echt verklaard afschrift van hun titel.

§ 3. De aanvragers kunnen slechts hun activiteit als zelfstandig landmeter-expert of als bediende uitoefenen zo er geen belangenconflict, conflict inzake onverenigbaarheid of oneerlijke concurrentie bestaat. Deze gevallen worden gedefinieerd in de voorschriften inzake de plichtenleer bedoeld in artikel 8, § 1, en door de regels inzake onverenigbaarheid die reglementair zijn vastgelegd voor de uitoefening van andere beroepen.

§ 4. De inschrijving is onderworpen aan een jaarlijks te betalen recht, waarvan het bedrag, niet terugbetaalbaar, wordt vastgesteld door de minister bevoegd voor de Middenstand. De landmeter die zijn inschrijvingsrecht niet betaalt, wordt geschrapt van het in artikel 3 van de wet van... tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten bedoelde tableau.

de handelingen in een zelfde mate opnemen als de zelfstandige landmeter-expert.”

Ongewijzigd

Art. 4. § 1. Niemand mag in de hoedanigheid van zelfstandige in hoofd- of bijberoep, het beroep van landmeter-expert uitoefenen als hij niet voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 2/1, § 1 van deze wet en bovendien niet is ingeschreven op het in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten bedoelde tableau.

De Koning stelt de regels vast volgens dewelke de titel van “erelandmeter-expert” kan worden gevoerd.

§ 2. De in § 1 vermelde personen sturen de Federale Raad van landmeters-experten, via een aangetekende brief, een voor echt verklaard afschrift van hun titel.

§ 3. De aanvragers kunnen slechts hun activiteit als zelfstandig landmeter-expert of als bediende uitoefenen zo er geen belangenconflict, conflict inzake onverenigbaarheid of oneerlijke concurrentie bestaat. Deze gevallen worden gedefinieerd in de voorschriften inzake de plichtenleer bedoeld in artikel 8, § 1, en door de regels inzake onverenigbaarheid die reglementair zijn vastgelegd voor de uitoefening van andere beroepen.

(...)

§ 5. Les personnes qui sont inscrites au tableau peuvent en être retirées à tout moment de leur propre initiative.

Elles ont l'obligation d'informer, par lettre recommandée et dans les trente jours, le Conseil fédéral des géomètres-experts de tout changement ou extension de leur activité de géomètre-expert à une autre activité indépendante, salariée ou dans la fonction publique.

Art. 5. Lorsque la profession de géomètre est exercée par une société, les géomètres salariés doivent travailler sous le contrôle et la responsabilité d'un géomètre indépendant, inscrit au tableau visé à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts.

Lorsque le géomètre-expert exerce les activités dont question à l'article 3 sous un statut de salarié, sans être sous le contrôle et la responsabilité d'un géomètre-expert inscrit au tableau des conseils fédéraux des géomètres-experts, ce géomètre-expert doit être inscrit au tableau et dès lors assumer les responsabilités et les actes au même titre que le géomètre-expert indépendant.

Art. 6. Les détenteurs d'un diplôme visé à l'article 2, 1°, alinéa 1^{er}, h, ont le droit de faire usage de leur titre de formation licite de l'État d'origine ou de provenance et éventuellement de son abréviation, dans la langue de cet État. Dans ce cas, ce titre doit être suivi des nom et lieu de l'établissement ou du jury qui l'a délivré.

Art. 7. § 1^{er}. Les Belges prêtent le serment visé à l'article 2, 2°, dans les termes suivants:

Art. 4/1. § 1 En application de l'article 2/1, § 2, 6° la personne morale peut être inscrite au tableau visé à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts, si elle répond préalablement aux conditions visées à l'article 2/1, § 2, 1° à 5°.

§ 2. Les personnes visées au § 1 envoient au conseil fédéral des géomètres-experts une copie des documents prouvant le respect des conditions visées à l'article 2/1, § 2, 1° à 5°.

Art. 5. § 1^{er}. L'inscription est soumise à un droit payable annuellement, non remboursable, dont le montant est fixé par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions. La personne physique ou morale qui exerce la profession de géomètre-expert qui ne s'acquitte pas du droit d'inscription est rayée du tableau visé à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts.

§ 2. Les personnes qui sont inscrites au tableau peuvent en être retirées à tout moment de leur propre initiative.

Elles ont l'obligation d'informer, par lettre recommandée et dans les trente jours, le Conseil fédéral des géomètres-experts de tout changement ou extension de leur activité de géomètre-expert à une autre activité indépendante, salariée ou dans la fonction publique.

Inchangé

Art. 7. § 1^{er}. Les Belges prêtent le serment visé à l'article 2, 2°, dans les termes suivants:

§ 5. De personen die op het tableau zijn ingeschreven kunnen hieruit op eigen initiatief en op elk moment weggelaten worden.

Zij zijn verplicht om de Federale Raad van landmeters-experten, binnen dertig dagen en via een aangetekende brief, op de hoogte te brengen van iedere wijziging of uitbreiding van hun beroepswerkzaamheid als landmeter-expert tot een andere activiteit als zelfstandige, loontrekkende of ambtenaar.

Art. 5. Indien het beroep van landmeter wordt uitgeoefend in vennootschapsvorm, moeten de loontrekkende landmeters werken onder de controle en de verantwoordelijkheid van een zelfstandige landmeter die is ingeschreven op het in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten bedoelde tableau.

Zo de landmeter-expert de in artikel 3 bedoelde activiteiten statutair als loontrekkende uitoefent, zonder dat hij onder de verantwoordelijkheid of onder het toezicht valt van een landmeter-expert die ingeschreven staat op het tableau van de Federale Raden van landmeters-experten, moet die landmeter-expert zich alsnog op voormeld tableau laten inschrijven; diens gevolg behoort de betrokken landmeter-expert een zelfde verantwoordelijkheid op te nemen en kan hij in een zelfde mate op zijn handelingen worden aangesproken als de zelfstandige landmeter-expert.

Art. 6. De houders van een in artikel 2, 1°, eerste lid, h, bedoeld diploma hebben het recht om gebruik te maken van hun titel van wettige opleiding van de Staat van oorsprong of van herkomst en eventueel van de afkorting ervan, in de taal van deze Staat. In dit geval moet naast deze titel ook de naam en de plaats van de instelling of de examencommissie die deze heeft uitgereikt, worden vermeld.

Art. 7. § 1. Belgen leggen de eed bedoeld in artikel 2, 2°, in de volgende bewoordingen af:

Art. 4/1. § 1 Bij toepassing van artikel 2/1, § 2, 6° kan de rechtspersoon worden ingeschreven op het tableau vermeld in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van de Federale Raden van landmeters-experten, indien deze vooraf voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 2/1, § 2, 1° tot 5°.

§ 2. De in § 1 vermelde personen sturen de Federale Raad van landmeters-experten een afschrift van de documenten waaruit blijkt dat zij voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 2/1, § 2, 1° tot 5°.

Art. 5. § 1 De inschrijving is onderworpen aan een jaarlijks te betalen niet terugbetaalbaar recht, waarvan het bedrag wordt vastgesteld door de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft. De natuurlijke of rechtspersoon die het beroep van landmeter-expert uitoefent en die zijn inschrijvingsrecht niet betaalt, wordt geschrapt van het in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten bedoelde tableau.

§ 2. De personen die op het tableau zijn ingeschreven kunnen hieruit op eigen initiatief en op elk moment weggelaten worden.

Zij zijn verplicht om de Federale Raad van landmeters-experten, binnen dertig dagen en via een aangetekende brief, op de hoogte te brengen van iedere wijziging of uitbreiding van hun beroepswerkzaamheid als landmeter-expert tot een andere activiteit als zelfstandige, loontrekkende of ambtenaar.

Ongewijzigd

Art. 7. § 1. Belgen leggen de eed bedoeld in artikel 2, 2°, in de volgende bewoordingen af:

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, les missions qui me seront confiées en qualité de géomètre-expert. "

Les personnes de nationalité étrangère prêtent serment dans les termes suivants:

"Je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, selon les prescriptions de la loi belge, les missions qui me seront confiées en qualité de géomètre-expert. "

Les Belges et les étrangers qui sont domiciliés en Belgique prêtent serment devant le tribunal de première instance de leur domicile. Les ressortissants d'un État membre de la Communauté européenne ou d'un autre État partie à l'Accord sur l'Espace économique européen prêtent serment devant le tribunal de première instance de leur choix.

Dans tous les actes qu'il délivre, le géomètre-expert doit faire mention de cette prestation de serment en ces termes:

"Géomètre-expert, assermenté par le Tribunal de première instance de... ".

§ 2. Les géomètres-experts inscrits au tableau visé à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts, prêtent serment sur production d'une attestation certifiant de leur inscription. Par lettre recommandée, ils transmettent au Conseil fédéral des géomètres-experts, dans les soixante jours de leur première inscription, une copie authentifiée du procès-verbal de leur prestation de serment, et ce sous peine de radiation de leur inscription au tableau.

Les géomètres-experts qui souhaitent exercer leur profession en tant que salarié ou dans un service public et en porter le titre professionnel prêtent serment sur production d'un titre au sens de l'article 2, 1°, de la présente loi.

§ 3. Les personnes qui ont prêté le serment visé à l'article 2 de la loi du 6 août 1993 abrogeant l'arrêté royal du 31 juillet 1825 concernant les dispositions relatives

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, les missions qui me seront confiées en qualité de géomètre-expert. "

Les personnes de nationalité étrangère prêtent serment dans les termes suivants:

"Je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, selon les prescriptions de la loi belge, les missions qui me seront confiées en qualité de géomètre-expert. "

Les Belges et les étrangers qui sont domiciliés en Belgique prêtent serment devant le tribunal de première instance de leur domicile. Les ressortissants d'un État membre de la Communauté européenne ou d'un autre État partie à l'Accord sur l'Espace économique européen prêtent serment devant le tribunal de première instance de leur choix.

Dans tous les actes qu'il délivre, réservés ou non, le géomètre-expert doit faire mention de cette prestation de serment en ces termes:

"Géomètre-expert, assermenté par le Tribunal de première instance de... ".

Il en est de même pour le géomètre-expert qui agit au nom et pour le compte de sa personne morale ou de son employeur.

§ 2. Les géomètres-experts personnes physiques inscrits au tableau visé à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des Conseils fédéraux des géomètres-experts, prêtent serment sur production d'une attestation certifiant de leur inscription. Par lettre recommandée, ils transmettent au Conseil fédéral des géomètres-experts, dans les soixante jours de leur première inscription, une copie authentifiée du procès-verbal de leur prestation de serment, et ce sous peine de radiation de leur inscription au tableau.

Les géomètres-experts qui souhaitent exercer leur profession en tant que salarié ou dans un service public et en porter le titre professionnel prêtent serment sur production d'un titre au sens de l'article 2, 1°, de la présente loi.

§ 3. Les personnes qui ont prêté le serment visé à l'article 2 de la loi du 6 août 1993 abrogeant l'arrêté royal du 31 juillet 1825 concernant les dispositions relatives

"Ik zweer trouw aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk, en ik zweer de opdrachten die mij als landmeter-expert zullen worden toevertrouwd, in eer en geweten getrouw te vervullen. "

Personen van vreemde nationaliteit leggen de eed in de volgende bewoordingen af:

"Ik zweer de opdrachten die mij als landmeter-expert zullen worden toevertrouwd in eer en geweten getrouw te vervullen volgens de voorschriften van de Belgische wet. "

Belgen en vreemdelingen die hun woonplaats in België hebben, leggen de eed af voor de rechtbank van eerste aanleg van hun woonplaats. Onderdanen van een lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte leggen de eed af voor de rechtbank van eerste aanleg van hun keuze.

Van de eedaflegging moet de landmeter-expert in alle door hem afgegeven akten melding maken, in de volgende termen:

"Landmeter-expert, beëdigd door de Rechtbank van eerste aanleg te... ".

§ 2. De landmeters-experten die zijn ingeschreven op het tableau bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten, leggen de eed af op voorlegging van een attest waaruit blijkt dat zij zijn ingeschreven. Zij sturen, via een aangetekende brief, binnen zestig dagen na hun eerste inschrijving, aan de Federale Raad van landmeters-experten een voor echt verklaard afschrift van het proces-verbaal van hun eedaflegging, zulks op straffe van hun schrapping van het tableau.

De landmeters-experten die als werknemer of in overheidsdienst het beroep wensen uit te oefenen en de beroepstitel wensen te voeren, leggen de eed af op voorlegging van een titel als bedoeld in artikel 2, 1°, van deze wet.

§ 3. De personen die de eed hebben afgelegd als bedoeld in artikel 2 van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de opheffing van het koninklijk besluit van

"Ik zweer trouw aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk, en ik zweer de opdrachten die mij als landmeter-expert zullen worden toevertrouwd, in eer en geweten getrouw te vervullen. "

Personen van vreemde nationaliteit leggen de eed in de volgende bewoordingen af:

"Ik zweer de opdrachten die mij als landmeter-expert zullen worden toevertrouwd in eer en geweten getrouw te vervullen volgens de voorschriften van de Belgische wet. "

Belgen en vreemdelingen die hun woonplaats in België hebben, leggen de eed af voor de rechtbank van eerste aanleg van hun woonplaats. Onderdanen van een lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte leggen de eed af voor de rechtbank van eerste aanleg van hun keuze.

Van de eedaflegging moet de landmeter-expert in alle door hem afgegeven, al dan niet voorbehouden, akten melding maken, in de volgende termen:

"Landmeter-expert, beëdigd door de Rechtbank van eerste aanleg te... ".

Hetzelfde geldt voor de landmeter-expert die handelt in naam van en voor rekening van zijn rechtspersoon of van zijn werkgever.

§ 2. De landmeters-experten natuurlijke personen die zijn ingeschreven op het tableau bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van Federale Raden van landmeters-experten, leggen de eed af op voorlegging van een attest waaruit blijkt dat zij zijn ingeschreven. Zij sturen, via een aangetekende brief, binnen zestig dagen na hun eerste inschrijving, aan de Federale Raad van landmeters-experten een voor echt verklaard afschrift van het proces-verbaal van hun eedaflegging, zulks op straffe van hun schrapping van het tableau.

De landmeters-experten die als werknemer of in overheidsdienst het beroep wensen uit te oefenen en de beroepstitel wensen te voeren, leggen de eed af op voorlegging van een titel als bedoeld in artikel 2, 1°, van deze wet.

§ 3. De personen die de eed hebben afgelegd als bedoeld in artikel 2 van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de opheffing van het koninklijk besluit van

à l'exercice de la profession d'arpenteur sont réputées avoir prononcé le serment prévu par le présent article.

Art. 8. § 1^{er}. Le géomètre-expert indépendant est tenu de respecter les règles de déontologie fixées par un arrêté royal, après avis du Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises.

§ 2. S'il est prouvé qu'il a manqué à ses devoirs déontologiques, le géomètre-expert indépendant est passible d'une des peines disciplinaires suivantes:

- a) l'avertissement;
- b) le blâme;
- c) la suspension pour un terme maximum de deux ans;
- d) la radiation.

CHAPITRE III. - Dispositions transitoires.

Art. 9. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application de l'article 2, 1^o, les personnes qui, en application de l'arrêté royal du 18 janvier 1995 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession de géomètre-expert juré, ont été inscrites sur la liste des titulaires visée à l'article 17, § 5, de la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 protégeant le titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services, peuvent remplacer la production d'une copie authentifiée de leur titre, au sens de l'article 4, § 2, à l'appui de leur demande d'inscription au tableau des titulaires de la profession, par la preuve de leur inscription sur ladite liste.

§ 2. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, exercent la profession de géomètre-expert indépendant, en étant porteuses d'un des titres visés à l'article 2, 1^o, ou en étant inscrites sur la liste des titulaires dont question au § 1^{er} du présent article, sont autorisées, à titre transitoire, à continuer à exercer leur profession ou à en porter le titre jusqu'à la décision du Conseil fédéral ou du Conseil fédéral d'appel des géomètres-experts. Pour bénéficier de cette mesure transitoire, elles sont tenues de faire leur demande

à l'exercice de la profession d'arpenteur sont réputées avoir prononcé le serment prévu par le présent article.

Art. 8. § 1^{er}. Le géomètre-expert inscrit au tableau est tenu de respecter les règles de déontologie fixées par un arrêté royal, après avis du Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises.

§ 2. S'il est prouvé qu'il a manqué à ses devoirs déontologiques, le géomètre-expert inscrit au tableau est passible d'une des peines disciplinaires suivantes:

- a) l'avertissement;
- b) le blâme;
- c) la suspension pour un terme maximum de deux ans;
- d) la radiation.

§ 3. Lorsqu'une peine disciplinaire est infligée à une personne morale, une peine disciplinaire peut également être appliquée à la ou les personnes physiques, visée(s) à l'article 2/1, § 2, 1^o, ou au(x) salarié(s) inscrit(s) au tableau en vertu de l'article 2/1, § 3 dont l'intervention est à l'origine des faits pour lesquels la personne morale est sanctionnée disciplinairement.

CHAPITRE III. - Dispositions transitoires.

Inchangé

31 juli 1825 houdende bepalingen nopens de uitoefening van het beroep van landmeter, worden geacht de in dit artikel vermelde eed te hebben afgelegd.

Art. 8. § 1. De zelfstandige landmeter-expert is verplicht zich te houden aan de voorschriften inzake de plichtenleer, vastgesteld bij een koninklijk besluit, na advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen.

§ 2. Indien bewezen is dat hij aan zijn plichten is tekortgekomen, is de zelfstandige landmeter-expert strafbaar met de volgende tuchtstraffen:

- a) de waarschuwing;
- b) de berisping;
- c) de schorsing voor een maximumtermijn van twee jaar;
- d) de schrapping.

HOOFDSTUK III. - Overgangsbepalingen.

Art. 9. § 1. Onverminderd de toepassing van artikel 2, 1°, mogen de personen die, met toepassing van het koninklijk besluit van 18 januari 1995 tot bescherming van de beroepstitel en de uitoefening van het beroep van gezworen landmeter-expert, werden ingeschreven op de lijst van beoefenaars bedoeld in artikel 17, § 5, van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen, de voorlegging van een voor echt verklaarde kopie van hun titel, als bedoeld in artikel 4, § 2, tot staving van hun verzoek om inschrijving op het tableau van de beoefenaars van het beroep, vervangen door het bewijs van hun inschrijving op de voornoemde lijst.

§ 2. De personen die, op de datum waarop deze wet in werking treedt, het beroep van zelfstandig landmeter-expert uitoefenen en die houder zijn van een van de in artikel 2, 1°, bedoelde titels of ingeschreven zijn op de lijst van beoefenaars waarvan sprake in § 1 van dit artikel, zijn gemachtigd om, bij wijze van overgang, verder hun beroep uit te oefenen of er de titel van te voeren tot de beslissing van de Federale Raad of de Federale Raad van beroep van landmeters-experten gevallen is. Om voor deze overgangsmaatregel in aanmerking te komen

31 juli 1825 houdende bepalingen nopens de uitoefening van het beroep van landmeter, worden geacht de in dit artikel vermelde eed te hebben afgelegd.

Art. 8. § 1. De landmeter-expert ingeschreven op het tableau is verplicht zich te houden aan de voorschriften inzake de plichtenleer, vastgesteld bij een koninklijk besluit, na advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen.

§ 2. Indien bewezen is dat hij zijn plichten niet is nagekomen, is de landmeter-expert ingeschreven op het tableau strafbaar met de volgende tuchtstraffen:

- a) de waarschuwing;
- b) de berisping;
- c) de schorsing voor een maximumtermijn van twee jaar;
- d) de schrapping.

§ 3. Wanneer een tuchtstraf wordt opgelegd aan een rechtspersoon, kan eveneens een tuchtstraf worden opgelegd aan de natuurlijke persoon of personen, vermeld in artikel 2/1, § 2, 1° of aan de loontrekkende(n), ingeschreven op het tableau overeenkomstig artikel 2/1, § 3, waarvan de tussenkomst aan de oorsprong ligt van de feiten waarvoor de rechtspersoon disciplinair bestraft wordt.

HOOFDSTUK III. - Overgangsbepalingen.

Ongewijzigd

d'inscription dans les soixante jours suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Les provisions visées à l'article 17, § 2, de la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services et payées en exécution de l'arrêté royal du 18 janvier 1995 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession de géomètre-expert juré sont versées au Trésor. Elles sont déduites du droit d'inscription visé à l'article 4, § 4, de la présente loi.

CHAPITRE IV. - Dispositions pénales.

Art. 10. Celui qui contrevient aux articles 2 et 4 est puni d'une amende de 5 à 25 euros.

Art. 11. Le livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, est applicable aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 12. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, le personnel de police, ainsi que les fonctionnaires et agents désignés à cet effet par le Roi sur proposition du ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, sont chargés de rechercher et de constater par des procès-verbaux les infractions à la présente loi.

Ces procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire. Ils sont transmis sans délai aux officiers compétents du ministère public; une copie en est adressée à l'auteur de l'infraction dans les sept jours ouvrables de la constatation des infractions, le tout à peine de nullité.

11 MAI 2003. - Loi créant des conseils fédéraux des géomètres-experts.

CHAPITRE I. - Disposition générale.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE IV. - Dispositions pénales.

Art. 10. Toute personne qui contrevient aux articles 2, 2/1, 4 et 5 est puni d'une amende de 5 à 25 euros.

Les personnes morales qui exercent la profession de géomètre-expert conformément à la présente loi sont civilement responsables pour le paiement des amendes et l'exécution des mesures de réparation auxquels leurs organes et préposés ont été condamnés.

Inchangé

Inchangé

11 MAI 2003. - Loi créant des conseils fédéraux des géomètres-experts.

CHAPITRE I. - Disposition générale.

Inchangé

dienen zij hun aanvraag om inschrijving te doen binnen zestig dagen nadat deze wet in werking is getreden.

§ 3. De provisies bedoeld in artikel 17, § 2, van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen en betaald in uitvoering van het koninklijk besluit van 18 januari 1995 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van gezworen landmeter-expert worden in de Schatkist gestort. Zij worden afgetrokken van het in artikel 4, § 4, van deze wet bedoelde inschrijvingsrecht.

HOOFDSTUK IV. - Strafbepalingen.

Art. 10. Wie de artikelen 2 en 4 overtreedt, wordt gestraft met geldboete van 5 tot 25 euro.

Art. 11. Boek I van het Strafwetboek is, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, van toepassing op de in deze wet bepaalde inbreuken.

Art. 12. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, worden het personeel van de politie en de ambtenaren en agenten, te dien einde door de Koning aangewezen op voorstel van de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft, belast met het opsporen en vaststellen in processen-verbaal van de inbreuken op deze wet.

Deze processen-verbaal zijn rechtsgeldig tot bewijs van het tegendeel. Zij worden onverwijld toegezonden aan de bevoegde ambtenaren van het openbaar ministerie; een afschrift ervan wordt gezonden aan de overtreder binnen zeven werkdagen te rekenen vanaf de vaststelling der inbreuken, dit alles op straf van nietigheid.

11 MEI 2003. - Wet tot oprichting van federale raden van landmeters-experten

HOOFDSTUK I. - Algemene bepaling.

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK IV. - Strafbepalingen.

Art. 10. Elke persoon die de artikelen 2, 2/1, 4 en 5 overtreedt, wordt gestraft met geldboete van 5 tot 25 euro.

De rechtspersonen die het beroep van landmeter-expert uitoefenen overeenkomstig deze wet zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de boetes en de uitvoering van de herstelmaatregelen waartoe hun organen en aangestelden werden veroordeeld.

Ongewijzigd

Ongewijzigd

11 MEI 2003. - Wet tot oprichting van federale raden van landmeters-experten

HOOFDSTUK I. - Algemene bepaling.

Ongewijzigd

CHAPITRE II. - Du Conseil fédéral des géomètres-experts.

Art. 2. Il est créé un Conseil fédéral des géomètres-experts, divisé en une Chambre francophone et une Chambre néerlandophone. Chacune d'elles est composée d'un président effectif et de son suppléant, nommés par le Roi parmi les magistrats effectifs ou honoraires ou parmi les avocats régulièrement inscrits au tableau de l'Ordre. Elle comprend, en outre, un assesseur effectif et un suppléant, nommés par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions parmi ses fonctionnaires, ainsi que deux assesseurs effectifs et deux suppléants, géomètres-experts nommés par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, sur proposition du Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et moyennes entreprises.

En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Chaque Chambre est assistée d'un greffier, nommé par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

Le Conseil fédéral des géomètres-experts est composé pour une durée de six ans. Son siège est établi à Bruxelles.

La procédure devant les Chambres, les délais, le règlement d'ordre intérieur et le montant des jetons de présence alloués aux présidents et aux membres non fonctionnaires (ainsi que le montant des honoraires forfaitaires alloués aux assesseurs) sont déterminés par le Roi.

Toute décision d'une Chambre peut faire l'objet d'un appel devant le Conseil fédéral d'appel visé à l'article 5.

Art. 3. Le Conseil fédéral des géomètres-experts tient le tableau des titulaires de la profession qui remplissent les conditions visées à l'article 2, 1°, de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert et qui désirent exercer en qualité d'indépendant la profession de géomètre-expert ou en porter le titre professionnel.

CHAPITRE II. - Du Conseil fédéral des géomètres-experts.

Art. 2. alinéas 1 et 2 inchangés

Chaque Chambre est assistée d'un greffier effectif et d'un ou plusieurs greffiers suppléants, nommés par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

Reste de l'article inchangé.

Art. 3. Le Conseil fédéral des géomètres-experts tient le tableau des titulaires de la profession qui remplissent les conditions visées à l'article 2, 1° et 2/1, de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert et qui désirent exercer (...) la profession de géomètre-expert ou en porter le titre professionnel.

Le tableau visé à l'alinéa premier contient en outre un volet reprenant les salariés visés à l'article 2/1, § 3.

HOOFDSTUK II. - De Federale Raad van landmeters-experten.

Art. 2. Er wordt een Federale Raad van landmeters-experten opgericht, onderverdeeld in een Nederlandstalige en een Franstalige Kamer. Elk van deze zijn samengesteld uit een werkend voorzitter en diens plaatsvervanger, door de Koning benoemd onder de werkende of eremagistraten of onder de advocaten die regelmatig ingeschreven zijn op het tableau van de Orde. Elke Kamer omvat daarenboven een werkend assessor en een plaatsvervanger, benoemd door de minister die bevoegd is voor Middenstand onder zijn ambtenaren, alsook twee werkende assessoren en twee plaatsvervangers, landmeters-experten, die benoemd worden door de minister die bevoegd is voor Middenstand, op voorstel van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote ondernemingen.

Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

Elke Kamer wordt bijgestaan door een griffier die benoemd wordt door de minister die bevoegd is voor Middenstand.

De Federale Raad van landmeters-experten is samengesteld voor een termijn van zes jaar. De zetel is gevestigd te Brussel.

De procedure voor de Kamers, de termijnen, het huishoudelijk reglement en het bedrag van het presentiegeld dat wordt toegekend aan de voorzitters en aan de leden die geen ambtenaar zijn, (evenals het bedrag van het forfaitair honorarium dat aan de assessoren wordt toegekend) worden door de Koning vastgesteld. <W 2006-07-20/39, art. 175, 002; Inwerkingtreding: 07-08-2006>

Tegen iedere beslissing van een Kamer kan een hoger beroep worden ingesteld bij de in artikel 5 vermelde Federale Raad van beroep.

Art. 3. De Federale Raad van landmeters-experten houdt het tableau bij van de beoefenaars van het beroep die voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 2, 1°, van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert en die als zelfstandige het beroep van landmeter-expert willen uitoefenen of de beroepstitel willen voeren.

HOOFDSTUK II. - De Federale Raad van landmeters-experten.

Art. 2. eerste en tweede lid ongewijzigd

Elke Kamer wordt bijgestaan door een werkend griffier en een of meerdere plaatsvervangende griffiers die benoemd worden door de minister bevoegd voor Middenstand.

Rest van het artikel ongewijzigd.

Art. 3. De Federale Raad van landmeters-experten houdt het tableau bij van de beoefenaars van het beroep die voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 2, 1° en 2/1 van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert en die (...) het beroep van landmeter-expert willen uitoefenen of de beroepstitel willen voeren.

Het tableau bedoeld in het eerste lid bevat daarenboven een afdeling die de loontrekkenden, vermeld in artikel 2/1, § 3, herneemt.

Art. 4. § 1^{er}. Les Chambres ont pour mission:

- de statuer sur les demandes d'inscription au tableau visé à l'article 3, qu'elles tiennent à jour et publient annuellement;

- de veiller au respect des dispositions de la présente loi et de dénoncer toute infraction à l'autorité judiciaire;

- de veiller à l'application des règles de la déontologie et de statuer en matière disciplinaire.

§ 2. Leur compétence est déterminée par le lieu où le demandeur exercera sa profession pour la première fois ou ultérieurement par celui de son principal établissement.

Si ce lieu est situé dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, cette compétence dépendra de la langue utilisée dans la demande.

Si ce lieu est situé dans la région de langue allemande, le demandeur a le choix entre la Chambre francophone et la Chambre néerlandophone. Il peut se faire assister à l'audience par un interprète de son choix.

CHAPITRE III. - Du Conseil fédéral d'appel des géomètres-experts.

Art. 5. Il est créé un Conseil fédéral d'appel des géomètres-experts, divisé en une Chambre francophone et une Chambre néerlandophone. Chacune d'elles est composée d'un président effectif et de son suppléant, nommés par le Roi parmi les magistrats effectifs ou honoraires ou parmi les avocats régulièrement inscrits au tableau de l'Ordre depuis dix ans au moins.

Elle comprend, en outre, un assesseur effectif et un suppléant, nommés par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, parmi ses fonctionnaires appartenant au moins au rang 13, ainsi que deux assesseurs effectifs et deux suppléants, géomètres-experts, nommés par le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, sur proposition du Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E.

En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Art. 4. § 1^{er}. Les Chambres ont pour mission:

- de statuer sur les demandes d'inscription au tableau visé à l'article 3, qu'elles tiennent à jour et publient annuellement;

- de veiller au respect des dispositions de la présente loi et de dénoncer toute infraction à l'autorité judiciaire;

- de veiller à l'application des règles de la déontologie et de statuer en matière disciplinaire.

§ 2. Leur compétence est déterminée par le lieu où le demandeur personne physique exercera sa profession pour la première fois ou ultérieurement par celui de son principal établissement et, pour la personne morale, par le lieu de son siège social.

Si ce lieu est situé dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, cette compétence dépendra de la langue utilisée dans la demande.

Si ce lieu est situé dans la région de langue allemande, le demandeur a le choix entre la Chambre francophone et la Chambre néerlandophone. Il peut se faire assister à l'audience par un interprète de son choix.

CHAPITRE III. - Du Conseil fédéral d'appel des géomètres-experts.

Art. 5. alinéas 1 et 2 inchangés

Art. 4. § 1. De Kamers hebben tot taak:

— uitspraak te doen over de aanvragen tot inschrijving op het in artikel 3, bedoelde tableau dat zij bijhouden en elk jaar publiceren;

— ervoor te zorgen dat de bepalingen van deze wet worden nageleefd en elke inbreuk aan te geven bij de gerechtelijke overheid;

— te waken over de toepassing van de voorschriften van de plichtenleer en uitspraak in tuchtzaken te doen.

§ 2. Hun bevoegdheid is bepaald door de plaats waar de aanvrager zijn beroep voor het eerst zal uitoefenen of later door de plaats waar zijn hoofdvestiging zich bevindt.

Indien deze plaats gelegen is in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, zal deze bevoegdheid afhangen van de taal die werd gebruikt in de aanvraag.

Indien deze plaats gelegen is in het Duitse taalgebied, heeft de aanvrager de keuze tussen de Nederlandstalige Kamer of de Franstalige Kamer. Hij kan zich tijdens de zitting laten bijstaan door een tolk naar keuze.

HOOFDSTUK III. - De Federale Raad van Beroep van landmeters-experten.

Art. 5. Er wordt een Federale Raad van beroep van de landmeters-experten opgericht, die is onderverdeeld in een Nederlandstalige en een Franstalige Kamer. Elke Kamer bestaat uit een werkend voorzitter en diens plaatsvervanger, door de Koning benoemd onder de werkende of eremagistraten of onder de advocaten die sedert ten minste tien jaar regelmatig zijn ingeschreven op het tableau van de Orde.

Verder omvat elke Kamer een werkend assessor en een plaatsvervanger, benoemd door de minister die bevoegd is voor Middenstand onder zijn ambtenaren die ten minste tot rang 13 behoren, alsook twee werkende assessoren en twee plaatsvervangers, landmeters-experten, benoemd door de Minister die bevoegd is voor Middenstand op voorstel van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O.

Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

Art. 4. § 1. De Kamers hebben tot taak:

— uitspraak te doen over de aanvragen tot inschrijving op het in artikel 3, bedoelde tableau dat zij bijhouden en elk jaar publiceren;

— ervoor te zorgen dat de bepalingen van deze wet worden nageleefd en elke inbreuk aan te geven bij de gerechtelijke overheid;

— te waken over de toepassing van de voorschriften van de plichtenleer en uitspraak in tuchtzaken te doen.

§ 2. Hun bevoegdheid is bepaald door de plaats waar de aanvrager natuurlijk persoon zijn beroep voor het eerst zal uitoefenen of later door de plaats waar zijn hoofdvestiging zich bevindt, en voor de rechtspersoon door de plaats van de maatschappelijke zetel.

Indien deze plaats gelegen is in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, zal deze bevoegdheid afhangen van de taal die werd gebruikt in de aanvraag.

Indien deze plaats gelegen is in het Duitse taalgebied, heeft de aanvrager de keuze tussen de Nederlandstalige Kamer of de Franstalige Kamer. Hij kan zich tijdens de zitting laten bijstaan door een tolk naar keuze.

HOOFDSTUK III. - De Federale Raad van Beroep van landmeters-experten.

Art. 5. eerste en tweede lid ongewijzigd

Chaque Chambre est assistée d'un greffier, nommé par le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

Elles se prononcent sur les recours introduits contre les décisions, ou l'absence de décisions, des Chambres du Conseil fédéral de leur langue véhiculaire.

Leurs décisions peuvent être déférées à la Cour de Cassation pour contravention à la loi ou pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité.

En cas de cassation, la cause est renvoyée devant la Chambre autrement composée. Celle-ci se conforme à la décision de la Cour de Cassation sur les points de droit jugés par elle. La procédure du pourvoi en cassation est réglée comme en matière civile; le délai pour introduire le pourvoi est d'un mois à partir de la notification de la décision.

Le Conseil fédéral d'appel est composé pour une durée de six ans. Son siège est établi à Bruxelles.

La procédure devant les Chambres, les délais, le règlement d'ordre intérieur et le montant des jetons de présence alloués au président et aux assesseurs non fonctionnaires (ainsi que le montant des honoraires forfaitaires alloués aux assesseurs) sont déterminés par le Roi.

Pour des recours relatifs à l'inscription au tableau des titulaires, les décisions prises en appel peuvent faire l'objet d'un recours au Conseil d'État.

Chaque Chambre est assistée d'un greffier effectif et d'un ou plusieurs greffiers suppléants, nommés par le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

Reste de l'article inchangé.

Elke Kamer wordt bijgestaan door een griffier, die benoemd wordt door de Minister die bevoegd is voor Middenstand.

Zij doen uitspraak over de beroepen ingesteld tegen de beslissingen van de Kamers van de Federale Raad van hun voertaal, of tegen het uitblijven ervan.

Hun beslissingen kunnen voor het Hof van Cassatie worden gebracht wegens schending van de wet of wegens schending van substantiële of op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen.

In geval van cassatie wordt de zaak verwezen naar de anders samengestelde Kamer. Deze schikt zich naar de beslissing van het Hof van Cassatie op de door dit Hof beoordeelde rechtspunten. De rechtspleging van voorziening in cassatie wordt geregeld zoals in burgerlijke zaken; de termijn voor het instellen van de voorziening is één maand te rekenen vanaf de kennisgeving van de beslissing.

De Federale Raad van beroep is samengesteld voor een termijn van zes jaar. De zetel is gevestigd te Brussel.

De procedure voor de Kamers, de termijnen, het intern reglement en het bedrag van het presentiegeld dat wordt toegekend aan de voorzitter en aan de assessoren die geen ambtenaar zijn, (evenals het bedrag van het forfaitair honorarium dat aan de assessoren wordt toegekend) worden door de Koning vastgesteld. <W 2006-07-20/39, art. 176, 002; Inwerkingtreding: 07-08-2006>

Om beroep aan te tekenen tegen een inschrijving op het tableau van de titularissen, kunnen de beslissingen die in beroep werden genomen, in hoger beroep bij de Raad van State worden aangevochten.

Elke Kamer wordt bijgestaan door een werkend griffier en één of meerdere plaatsvervangende griffiers die benoemd worden door de minister bevoegd voor Middenstand.

Rest van het artikel ongewijzigd.